Ն. 3992 1898 ՕԳՈՍՏՈՍ 21 ՇՈՒՄԱՆ 1316 ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 15 ՕՆ ՅԷՕՐՅԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐԸ

	12 պյաղ	6 պյաղ	3 պյաղ
ՍԻՍԱՐՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՆՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիմիյէ 20 ղրուշան

صاحب امتیاز: میرزه لبابه

ԵՔԷՂՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐԸ

1 ինչ, 2 ինչ վէ 3 ինչ սահիպէ ղ. 5
4 ինչ սահիպէ 11 ի 10 ղ. հա. » 3

Մէվսիմը նոպիյա սահիբ ղէնալէր մէհմանէն գարուլ օլընմագ վէ սէրմ սանանդան էվրագ իսաէ օլունմայագ

Իսթանբէլանէսի Սիրամզօլար Գազը Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանում սրբ։ Գեանֆէսի մէվսիմ հագգընում կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռիթէրպուրկեան եաղլուարդընա կէօրէ, Ալէքսանիա վէ Բուսիա իմբէրաթօրլարը պէյնինտէ տախի պիր սուլհ թէքսիսի մագսատիյլէ Թէաթի խուիլէն էֆէնտի՝ հէր իքի հիւքմտարդն մագսատ վէ արզուլարընն եէքաֆկէրինին այնը ալարգընը կէօսթէրմիշ տիր։

Եվվելքի կիւն Բարիզտէ ագաբ ֆանիա իսէն մէճլիսը վիւքէլտատ, խարիսիյէ նազրը Մ. Տէլգասէ՝ ուսմանի թէրքը սիլահ մատտէսինէ տաիր Բուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Մուրավիէֆ թարաֆընան կէօնտէրիլէն նոթայը բէֆիդէրինէ թէպլիղ իթմիշտիր։ Ինթիմար մէղքիւրտէ հարպիյէ նազրը Մ. Գավէնեագ՝ գայմագամ Հանրինին թէվֆիփ հագգընում տիկէր վիւքէլա իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

Գու սապահէթ Քօնֆ

Ամերիգա իլէ Սբանիանը իքի օրտուլարընում պուլարդգ խասթալրգ՝ մուհարպէպտէն զիյատ ատամ թէլէֆ իթմէսինտէ տէվամ խիյօր։ Ամերիգանն պիլճիմէնէ օրտուկեահլարընում՝ Սանթիակո օրտուսընան կէլէն ասապիր երզելմագտա օլուպ, մէղքիւր օրտուկեահլարտա շիմտի էվվելքինտէն զիյատէ սրթմա, ֆալբիա վէ խսկալտան միթքատատիտ խասթալար պուլունմագտա սրբ։ Նիւ-Յորգ գուրպինտէ Մօնֆուգ Նամ մէվգէտէ 1200 նէֆէրլիք պիր ալայտա 400ատէն զիյատէ սաղլամ ալբէր եօգ սրբ։

Միւճթէմէտ Ամերիգա հարպիյէ նազրը Մ. Ա.Ֆէյր՝ Մօնթաուգ մէվզրընը զիյարէթ իթմիշ վէ ահվալը սրհհիյէնին պէրքէմալ պուլընսրզընը պէյան էյլէմիշ, վէ օրանրն սուլընտան իշկալ պու սուլրն միւքէմմէլ օլտուղընը սեյլէմիշ իսէ տէ, քէնտիսի տախի խսկալ խասթալըզընա ԹուԹուլարագ Վաշինկթօնա ավտէթ իթմիշ տիր։ Նիւմտի Ամերիգա Թօրրաղընում մուհարպէպ զիմանընան զիյատէ ասքէր էօլմէքտէ իմիշ։

Նազլըզա կիթմիշ օլան բէհսը ճիմհուր Մագ Ռինլէյ՝ պինէքիա Մօնթաուգ օրտուկեահընը զիյարէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունրյօր։

Գուպա սառասընում Սանթիակոտա վէֆկյաթ չօղալմագտա սրբ։ Ամերիգա ալայընան 200 քիշի՝ սարբ սրթմա խասթալըզընա ԹուԹուլարագ խասթանէյէ գօնմուշլար սրբ։ Էլան Սանթիակոտա պուլունան 3000 Սբանիոլ ասքէրի տախի՝ ամընմագ պիր հալտէ տիրլէր։ Պիր խասթախ սէ սէֆինէսի 1000 նէֆէր խասթայը համիլ օլտուղը հալտէ Սբանիայա հարէքէթ իթմիշ օլուպ, պու քէրրէ Վիկօ վէ Լիգոն չէհրլէրինէ միւվասէլէթ իտէն իքի Թրանսաթլանթիգ վաբօրլարընն տախի էնտի սէյահաթլարընտա պիրինտէ 32 վէ տիկէրինտէ 3 վէֆկյաթ վուգու պուլմուշ սրբ։

Բօրթօ-Ռիգոնընն պօշալԹըլմասընա մէմուր Ամերիգա գօմիսիոնը՝ օգոս. 31տէ, վէ Գուպա գօմիսիոնը տախի սեպտ. 3տէ մահալը մէմուրիյէթլէրինէ հարէքէթ իթմիշ օլաճագլար սրբ։

Կէչէն բաղար կիւնիւ Վաշինկթօնա միւվասէլէթ իտէն ամիրալ Շլէյ՝ պահրիյէ նէզարէթինտէ փէվգէլատէ ալդըպաա նախի օլմուշ սրբ։ Մէղքիւր սարբէտէ պիլճիմլէ մէմուրլար՝ մուսմիլէյհ ամիրալը՝ իւղէրինէ հիճում իտէճէսինէ հէբսի պիրտէն իսթիգալ իթմիշ օլաուգլարը կիպի, պահրիյէ նէզարէթինտէ մէմուր պուլընան գաարնլար պիլէ ամիրալն պօյնունա սարբլարագ մուսմիլէյհի գուճագլամըշլար, վէ քէմալը չէվգ ու մէսէրրէթ իլէ նկատալար սալը վէրմիշլէր տիր։

—Սբանիա բէհսը վիւքէլտաը Մ. Սակա.թա՝ Գօրթէգ մէճլիսլէրինին իճթիմ՝ սը հագգընում իյրատ օլունան պիր սիւմլէ ճէվապէն, մէղքիւր ԲարամէնԹօյա՝ հիւքիմէթին՝ նալընդ սուլհ միւզաքէրքընընն իճրասընա միւսաատէյի Թալէպ իթմէկէ մախսուս օլան գանուն լայիհասրյա գանունը էսասի Թէէմինաթընն Թաթիլինէ տաիր օլան լայիհայը արզ իտէճէկինի, վէ սուլհ վէ եա հարպ մէսէլէլէրինի հիւքիմէթին հիշ պիր վագքի միւզաքէրէ իթմէյէճէկինի, վէ Սանթիակո՝իլ Մանէլին Թէալիմի վէ Սբանեօլ տօնանմասընընն Ֆելաքէթի հագգընտա՝ մալիմաթը ճիտտիյէ վէ տելայիլը սահիհէ ալզ իտիլմէտիքճէ քիմսէնին պու պապտէ միւպահասայա կիրիշմէք իստասընտա պուլընմայաճաղը զանընտա օլտուղընը պէյան իթմիշ վէ տէմիշ տիր քի, «Պունտան մատտա, հարպիյէ վէ պահրիյէ մէճլիսը քէպիրինին էլան միւզաքէրէ իթմէքտէ օլտուղը մատտէ իւղէրինէ ԲարամէնԹօճա միւպահասայա կիրիշիլմէմէլի տիր։ Սէհվ վէ եա խաԹալար վուգու պուլարը միւհթէմիլ տիր, լաքին չիմիյէ գատար մէսէլէյի մուհաքէմէ իթմէք իչուն էլիմիզտէ մղգտարը քեաֆի վէսաիթ եօգ սրբ։

«Քէղալիք սուլհ վէ հարպ մէսէլէսի տախի ԲարամէնԹօտա Թահքը միւպահասայա ալընմամալը սրբ, զիրա միւզաքէրաթը տիրլօմաթգրյէ պաշլամըշ սրբ։ Գու պապտէ Գօրթէգ մէճլիսլէրինտէ պիր միւպահասա վուգու պուլարգտա, մազարրաթը մուճիպ գարարլարգալար վուգուա կէլէպիլիր։ Սուլհ իմզալանմըշ սրբ վէ անտէն պահա իթմէք գապիլ տիր տէ տէնէմէզ։ Խայր, սուլհ իմզալանմամըշտիր, Սբանիա հէնուզ Միւճթէմէտի Ամերիգա իլէ մուհարպէպտէ հալինտէ պուլընբյօր։ անճագ իքի միլէթ՝ սուլհը միւզաքէրէ իթմէք իչուն Թաթիլը մուխասէմաթա գարար վէրմիշլէր տիր։

«Գու միւզաքէրաթ պիր հիւսնի նէԹիճէյէ ալմինէրը օլապիլիր։ լաքին եէնիտէն մուխասէմաթա պաշլանմասը տախի գապալ տիր։

«Իշթէ պու սեպեպէ մէպնի Գօրթէգ մէճլիսլէրինին՝ եալընըզ էլդէմ օլան մէսէլէլէրի միւզաքէրէ իթմէքլէ իքԹիֆա իթմէլէրի ըէյինտէ պուլունընյօրում։

«Էկէր Գօրթէգ մէճլիսլէրի՝ Սանթիակո իլէ Մանիլին Թէալիմինէ վէ ասանանմանըն մահվանա տաիր հիւքիմէԹին մալիք օլտուղը էվրագընը քէնտիլէրինէ Թէպլիղ օլընմասընը Թալէպ իտէրլէրսէ՝ հիւքիմէթ պունը ըէատ իտէճէք տիր, զիրա էվվագը մէղքիւրէ՝ պալէատէ զիքր իթտիկիմ մէճլիսը քէպիր հէյէթի եէտինտէ պուլընբյօր։ անընն էլինտէն՝ Թահգիգաթըն խիթմընան էվվէլ չըգամագ։ Գու Թահգիգաթատա տա մէսուլիյէթլէրին քիմտէ օլտուղը Թէպէյյիսն իտէճէք տիր։ Իմամ մէղքիւր պա Թահգիգաթ՝ եա պէրաէթ վէ եախսատ չէտտա մահքիմիյէթլէրէ վէ հաթթա իտամ ճէզասընա պիլէ միւճթէրը օլապիլիր։»

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Հօլանտա դրալիցասը Վիլհէլմինին տօղտըղընընն 18ինճի սէնէկ տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ Թարաքը հազրէթը Բատիշահտէն պիր Թէպրիք Թէլէկրաֆը չէքիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Իթալիա սէֆիրինին տիկէր մահալէ նագլ օլընճագընը հավատիսի Թատիգ օլընմայօր։ Սէֆիր Մ. Բանյա Եարընը Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Տիւն Սիրքէճի սթատիօնընտա 5 եաշընտա սահիպսիզ պիր երքէք չօճուգ կէօրիւլմէքլէ, սահիպինէ Թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ Սիրքէճի բօլիս մէրքէզինէ կէօթիւրիւլմիշ տիր։

—Եէմէն գահԹէճէկեանը իչուն պու քէրրէ տախի Հիճազատն 340 չուվալ ունի վէ 200 լիրա վէ 920 մէճիտիյէ կէնտէրիլմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ Ֆրանսա սէֆարէթի մայէԹինտէ պուլընան Գօմ վաբօրը՝ կէլէճէք բաղար էրԹէսի կէճէսի Սէվասթօբօլա վիւրուուլէրի մուգարրէր օլան Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասընը Ֆրանսա բէհսը ճիմհուրը նամընա սէլամլամագ իւզրէ պու կիւն եարրն լիմանը՝մղզտան հարէքէթ իտէճէք, վէ օսնրա եինէ Տէրսաատէթէ ավէթ էյլէյէճէք տիր։

—Էվվելքի կէճէ Սթանպօլտա Խօճա Բաշատա Մէհմէտ չավուշ վէ Սալիհ նամ քիմսէլէր գավկա իտուպ, Մէհմէտ չավուշ՝ ըէվօլվէր իլէ Սալիհի աղբրճա եարալարագ ֆիբրար իթմիշ տիր։

—Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտարղընա կէօրէ, Վան վիլայէթինտէ էրճէք նահիյէսի էհալիսինտէն պիրի՝ Վանա կիտիպ պիրինտէն 500ղշ. էօտիւնճ բարա ալարագ քէօ յիւնէ տէօնէր իքեն, եօլտա Ձքիշի մէրգումը տարպ իլէ մէպլաղը մէղպուրը ղասպ իթմիշ օլտուգլարընտան, մէրգումանի՝ զապրթաճա տէրեէթ իտիլպ, ղասպ իթտիքլէրի բարա տախի սահիպինէ վէրիլմիշ տիր։

— Գավագան եաղլըարընընա կէօրէ, Գարատէնիզ սահիլինտէ Իրվատան պիր չէրեէք սաաթ էօԹէտէ պուլընան տաղլարտաքի օրմանլարտա էվվելքի կէճէ տէհշէթլի պիր եանկրն զուհուր իտուպ, էլան տէվամ իթմէքտէ իմիշ։

—Կէչէնտէ Ինկիլթէրա սէվէրԹինին Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Թային օլունմըշ օլան վէ էլան Լօնտրատա պուլընան Սրբ Օ'Գօնօր՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ գրաիցանրն հուզուրընա գապուլ օլունմըշ, վէ պատէհու գրաֆիցա իլէ պիրլիքտէ Թաամ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միշարէլէյհ՝ կէլէճէք հաֆթա Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Մանչիսատա կիրիտ միւհթաճիյի իչուն Թօրլանան բարատան 6000 ղշ.ըն զիմմէթէ կէչտիկինի՝ իզմիրին Խոսէֆ կազէթասը եաղըյօր։

—Կէչէն ապրիլին 28ինճի կիւնիւ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Զէնճիրլի Գոլյու հիվարընտա սուճը Տիմիթրիյի սիլահլա գօրգուտուպ 20 լիրասընը վէ սաաթընը ղասպ իթմիշ օլան Տիմիթրի, Բանայօթ Միխալ նամ չախսլար՝ տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ 10ար. սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիմ օլմըշլար սրբ։

—Պէյօղլընտա Ֆրչրճը օսգաղընտա աչքին օլուպ կէչէնտէ 4 Բում ոսգթօր Թարաֆընան իճրա օլունան ամէլիյաթ էսնասընտա վէֆաթ իտէն էճզաճը Մ. Անգովիչին զէվճէսինին նալը իւղէրինտէ սիւն Թէչրիհ ամէլիյաթը իճրա օլունաղագ, մէղպուրէնին մերգում 4 Բում Թարաիպին մուղայրը ֆէնն օլարագ իճրա իթտիքլէրի ամէլիյաթատան վէֆաթ իթտիկի անալըզմըշ սրբ։

—Եէմէն վիլայէթինտէ Հիւսէյյոտա սանճաղընտա ճէպէլը Բիմէ գաղասընտա թիֆօ խասթալըզընտան կիւնտէ պէշ օն քիշի էօմէքտէ օլուպ, էհալի տախի միհթաճը իտնէ պուլընըզընտան, Տէրսաատէթտէն կէօնտէրիլմիշ օլան զախիրէտէն մղգտարը քեաֆի ուն վէ բիրինճին տէրհալ ճէպէլը Բիմէյէ կէօնտէրիլմէսի՝ Եէմէն վիլայէթինտէն Հիւսէյյոտա միւթէսարրըֆլըզընա եմր օլընմըշտիր։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ ումում մէտրեսէ թալէպէլէրինէ աթիյէի Շահանէ օլմագ իւզրէ270000ղշ.ի հասն պուլարլըմըշ, վէ եբլաղը սէրայը ճիվարընտա եագըլաճագ ֆիշէնգ պէտէլի տախի եանի պէհէր մէտրեսէյէ 1500էր ղշ. պաշգաճա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Արնավուտլըգտա իրէք սանճաղընտա կուսինա գասապասը չար չըսընտա էվվելքի կէճէ եանկրն զուհուր իտէրէք, 208 տիւքքան, 3 խան, 12 խանէ 1 ճամի քեամիլն վէ 1 ճամի տէ գըսմէն եանմըշ տիր։ Հարիգին սէպեպը զուհուրի հագգընում թահգիգաթա պաշլանմըշ վէ հարիգէտէկեանա լազմ կէլէն մուսվենէթ իճրա իտիլմիշ տիր։

—Պու հաֆթա Բիզէտէն կէլէն պիր եօլճընն էշեասը իչինտէն 13 ատէտ բուլըրզ մէքթուպ պուլընպագ, բօսթա մէմուրլարը ճէզալ նագաթ օլարագ 13 զրուշը ալմըշլար իսէ տէ, բուլարը եարբշարըմամըշլար վէ մէքթուպը կէթիրէն տէ կէօթիւրիպ սահիպլէրինէ թէվզիյ իթմիշ տիր։ Պու մալիմաթը վէրէն Սէրվէր կազէթասը՝ Բիզէտէն կէլէն եօճընար իւզէրինտէ պու կիպի բէք չօգ մէքթուպ պուլընարընը եաղմագտա, վէ թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինին նազարը տիդգաթընը տավէթ իթմէքտէ տիր։

—Մէքթէպը Սէնայինին ինչատաթընտա գուլլանրլան ամէլիյէ թէվզիյ օլընմագ իւզրէ վէրիլէն 100 լիրա եաղընը Գասրմ Բաչալը իհսան էֆ. ալրպ ֆիբրար իթմիշ իսէ տէ, պու քէրրէ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Պէօյիւք Ատատա պիր նիզամիյէ մահքէմէսի թէչքիլի գարարկիր օլմուշտիր։

—Կէլիպօլու եահուտի մէքթէպի միւթէվելլիլէրի 5 բարալրգ թէնէքէր չըգարմիշ օլարգալարընտան, ախիրէն չէհրը մէղքիւրէ կիտէն էտիրնէ վէ Սէլանիք միւլքիյէ միւֆէթթիշինին թավսիյէսի իւզրինէ պու թէնէքէ բարալար մէն իտիլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Ֆէրիտիյէ ճատտէսինտէ պիր իւզիւմճի՝ գաչը գարշըյա օլան իքի էվվելիմամթըպ պիրէր մէճիտիյէ պօզտրգտան իքի կին սոնրա թէքբար օ էվլէրէ կիտաապ, վէրտիքլէրի մէճիտիյէնին գալպ օլտուղընը սեյլէմիշ տիր։ Իւզիւմ ալանար արզըլթրյա սէպէպ վէրմէմէք իչուն մէճիտիյէլէրի տէյիտիրտիրիլմիշլէր տիր։ Գունընն իւզէրինէ իւզիւմճի զապրթայա միւրաճաաթը, քէնտիսինէ իքի ատէտ գալպ մէճէտիյէ վէրիտիկինի վէ հալ պու քի կէօթիւրիպ տէյիտիրտիրիկինի պէյանը, մէրգում էվ սահիպլէրինի տէրտէսթ իթտիրմիշ տիր։

ՊԷՕՅԻՒՔՏԷՐԻ ԵԱՆԿԸՆԸ

Պէօյիւքտէրէ եանկրընընն խասաթը տէրէճէսի՝ էվվելճէ թասավվուր օլընանտան սահա զիյատ օլտուղը բէյտէրբէյ ալընան մալիմաթատան անլաշըլըյօր։ Եանան էվվելքին ատէտի 350 վէ տիւքքանլարընն 70 օլտուղը թէպէյյիսին իթմիշ տիր քի, ճէման 420 էգնիյէ միւհթէրէգ օլուպ, 60-70,000 լիրա զարար օլտուղը մէյատանա չըգմըշ սրբ։

Իչպու եանկրնտա նուֆուսճա տա զայիթթ օլմուշ սրբ։ Եանմըշ պիր էվին էնգաղը ալթընտան քէօմիւր քէսիմիշ պիր ճէսէտա չըգարըլտուղը կիպի, տիկէր պիրի տէ ալճվէր իչինտէ եանմըշ օլտուղը հայտէ գուրթարըլըպ Բում քիլիսէսինէ կէօթիւրիլմիշ իսէ տէ, պիր ազ սոնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Սիկուրթա գումբանեալարընն զարարը 15-20,000 լիրա տրասընտա օլուպ, պէր վէճճը տթի խասպէթ իտիյօր։

Լինինօն 4600, Բօսիա 3000, Լօնտօն Ասիբանս 2000, Բալաթին 950, Բաթրիյօթիք 750, Համպուրգ Գրէմէն 660, Իւրպէն 600, Իմբրեալ 550, Ինինօն Ատրիաթիգ 550, Համպուրգ Միւնիխ 450, Ֆինիքս 450, Նորտայչէ 400, Տանիւբ 250, Ալեանս 250, Օսմանլը սիկուրթա գումբ. 238, Բոյալ Էքսչէնչ 200, Թրանսաթլանթիք 200, Ֆօնսիյէր 200, Էթնիքի 175, Ֆաչիա Բոմանիյա 175, Գոմերսիյալ Ինինյան 150, Նորվէյց 150, Հանսիաթիչէ 100, Լօնտօն Լայնքաչէր 70, Նորթ Գրիթիչ 50, Սբն 30 քի ճէման 17,198 լիրայա պալիգ օլմուշ սրբ։

Պէօյիւքտէրէ հարիգէտէկեանընան աչգտա գալանլարը չատրլարա եէրլէտերիլէրէք ֆէնտիլէրինէ էքմէք տախի տաղըտրմասը էմր ու ֆէրման, վէ ճէպը Հիւմայունան 400 լիրա իհսան պուլրրմըշ, վէ Թէվզիաթը հիւսնիսուրէթլէ իճրասը վէ հարիգէտէկեանէն խթիֆասը ավալի իչուն Շէհր Եմինի տէվլ. Բրուվան բաշա հազրէթլէրիյէ եավէրանը Շահանէտէն էգզ. Մուսթաֆա պէյ՝ հարիգ մահալինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Բուս վէ Աւսթրիա մայէթ վաբօրլարընան 500 քիշիյի պարընտրրաճագ չասրը թէվզի օլունտրզը կիպի, Բուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսընը գազը Մասմաղէլ Լակօվսքի՝ պէրապէրինին գարարը պուլընտրզը հալտէ, միւհթաճինէ էթ. էքմէք, չօրպա թէվզի իթմիշտիր։ 500 միւհթաճինէ եէյէճէք իչէճէք թէվզի իթմէք իչիւն պիր գօմիսիոն թէչքիլ օլունմըշ, վէ Բուսիա սէֆիրի 200 լիրա, միւթէվէֆա Մ. Զարիֆինին զէվճէսի 50 լիրա վէ չու սրբասա Տէրսաատէթտէ պուլընան Մ. Բէրիքլէս Զարիֆի 23 լիրա վէ 7 լիրալրգ էքմէք, Մ. Լէօնիասա Զարիֆի 20 լիրա իթա իթմիշլէրտիր։ Պարօն Վանտէօվր իլէ զէվճէսի տիւն Օսմանլրի Պանգասընա կիտէրէք իսէ իթմիլէր տիր։

Օսմանլը Պանգասը միւսթքը ումանի մուավինի Մ. Օպուանօ իլէ սառատ. Բանէրի պէյ հազրէթլէրի եանկրն մահալինի զիյարէթ իտէրէք, էն զիյատ Փուգարա օլանլար իչիւն Մ. Օպուանօ 15, վէ Բանէրի պէյ 10 լիրա իսանէ վէրմիշլէր տիր։

Պէօյիւքտէրէ միւթէպէրանընտան պարօն տր Վանտէօվր, պարօն տր Հիսալ, սառատ. Պօնկովսքի բարա, ավագաթ Մ. Բօզագօ վէ Մ. Շապէր, Սաֆվէթ էֆ. տօքթ. Վիօլի, տօքթ. Գասթրօ, իպզ. Հանիպար էֆ. վէ Մ. Կրացիանի՝ էվվելքի կէճէ ավագաթ Մ. Բէարէլինին խանէսինտէ թօրանրպ, տէրհալ իսանէ ճէմինէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Խանէսի եանմրզ օլտուղը եաղըմըշօլան Թարլէ կազէթասը սահիպը իթթիյազը սառատ. Ֆիլիք էֆ. հազրէթլէրինին էվի վէ էշեասը տախի քեամիլէն եանմրզ տրը։ Էֆէնտիի մումիսիլէյհ՝ օզրամըշ օլտուղը պու ֆէլսաքէթէն տօլայը. կազէթամըզընը Թէֆրիգա գըսմընտա Թէքճէմէ իթտիկի «Սէրվէթ վէ Մուհազպէթ» Նամ բօմանը պիր իքի կինտէն պէրու եազամամըշ օլտուղընտան, եարընքի նիւսխէ-միզտէ տէրճ իտէմէյէճէկիմիզի պէյան իտէրիզ։

ԻՆԻՆՕՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ինինօն ազահովագրական ընկերութեան Գոլսոյ տնօրէնութիւնը կը խընդրէ, իւր 17 հրկիզեալ ազահովագրեալներէն՝ որպէս զի հաճին գրասենեակ դիմելով ստանալ իրենց վնասուց հատուցումը։ (Կնէ)

Օգոս. 20/1 սեպտ. 1898

ՃԷՐԻՄԷ ՇԱՐԳԷՅԷ

Ինինօն սիկուրթա գումբանեասը՝ զաթէն մասարուֆ պիր գումբանեա օլուպ, Պէօյիւքտէրէ եանկրընընտա տախի հէր գումբանեատան զիյատ, եանի 4600 լիրա միւհթազարրուր օլտուղընտան, տէրէկ թաղմինաթընը թէսվիյէ իթմէսի վէ հաթթա էվ, տիւքքանն վէ էշեասըը եանընարը պիզզաթ քէնտիսի տավէթ էյլէմէսի՝ իթիբար վէ հայսիյէթինի պիր գաթ տահա եիքսէլթմիշ տիր։

Պունտան ագտէմ շէհրիմիզտէ Սմիռնա-լ կազէթասը սահիպի պուլընպագ կէչէնտէ Բարիզտէ մատամ Բիւբ թարաֆընտան նէշր իտիլմէքտէ օլան Նո-էվ Ըվէ- Էրէրէնաֆօնալ բիսալէսինին մուհարրիրլիկինէ թային գելընմըշ օլան Զէսթէր նամընտա պիրի՝ ախիրէն մատամ Բիւբին եաղլըզա կիթմէսինտէն պիսիսթիֆատ, բիսալէյէ պտա 25000 ֆրանգը չալըպ վէ քէնտի գարըսընը տա օրատա թէրք իտուպ սէվտիկի պիր գըզ իլէ գայմըշ սրբ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Մապէյնը Հիւմայուն պաշքեաթիպի աթուճ. Թահսին պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւն Բաթրիգխանէյէ պիր թէղքերի ըէմմիյէ իրսալ էտէրէք, չէրէֆսուտուր իսէն իրատէի մերահիմատէի հազրէթը Բատիշահի ահքեամը մանիֆէսինճէ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին եէվմիյէ էթ թայինաթը 51 օգկատան 150 օգկայա, վէ էքմէք թայինաթը տախի 340 օգկատան 600 օգկայա իպալ իտիլտիկինի, վէ պու պապտէ լազմ կէլէն էվամիր ու թալիմաթըն Պաղը Ալիյէ իթա օլունտրզընը թէպշիր ու թէպլիղ պույուրմըշ օլմաղլա. Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ պու լուրթը ճէլիսը հազրէթը Բատիշահիյի խասթախանէի մէղքիւր Գրիգոր Աղգամուրճեանը իշար ու թէպլիղ իտէրէք, կէլէճէք բաղար կիւնիւ սառաթ 6տա խասթախանէ մատուրընտա պիլճիմէնի պիվայէկեանընն հուզուրընտա քէնտի թահթը բիյասէթինտէ մութանթան պիր սուրէթտէ թէչէքքիր ատվասը օգունմասընա գարար վէրիմիշ օլտուղընը իսպար ու պէյան իլէ, հէյէթճէ մէղքիւր այինը բուհանիտէ հազրը պուլընմաղա մումանիլէյհ Հոգաբարճութիւնընա ալալարընը տավէթ իթմիշ, վէ քէնտի թարաֆլարընտան տա լազըմ կէլէնլերի տավէթ իթմէլէրինի իխթար էյլէմիշ տիր։

Տիւն տախի Բաթրիգխանէյէ թաշրա Որբանոցլարընա խանէ մէպլաղլարը իրսալ օլընմըշտիր։

Բաթրիգխանէյէ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սիվաս Առաջնորդը Թահմիսճեան Դեր. Տ. Գէորգ Սրբազան՝ էվվելքի կիւն սալիմէն Սամսօնա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Լիմ վէ Կտուց Անապատլար Տէղապտ Վանահայրը Դեր. Տ. Ցովսէփ Սրբազան՝ Բաթրիգխանէյէ պիր Թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, մէղքիւր վանքլարընն զարուրէթ ու սէֆալէթը հալէրինի արզ ու պէյան իլէ իմատա վէ մուավենէթ, վէ իքի վարդապէտլէրին քէնտի էմրլէրինէ իթաաթ իթմէտիքլէրինի իշար իլէ պու պապտէ պիր Թէպիր իթթիխազընը Թալէպ էյլէմիշ տիր։

Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ մահալլի էրքէք վէ գըզլար մէքթէպլէրինին 5000 ղրշ. աշրը օլտուղընը, վէ պու պապտէ հիչ պիր չարէ պուլընմամարդընը պէյան իլէ, 50 լիրալրգ պիր խանէ Թօրամագ իչիւն Բաթրիգխանէյէ բուխսաթ Թալէպ իթմիշ տիր։

Պու կիւնքի Թէվֆիճիաթ ճէմվելինտէ մէկլում Մունիյէ օգունաճաղը՝ վէճճէ, Թահրիրաթը Խորճիլէ գալէմի խուլէֆասընտան Մաժակեան ֆիլ. Ցովհաննէս էֆ.ինին էօհտէսինէ՝ Իթալիատա քեանի Գաթթանա չէհպէնտրլիկի Թէվֆիճ պույրուլմուշ սրբ։ Էֆէնտիի մումիսիլէյհին իչպու մէմուրիյէթը ճէսիտէսինի Թէպրիք իտէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարլիզ 1 սեպտ.—Մէքթէպը քէպիրը ասքերի նազրը ժէնէրալ Բրուուար՝ իսթիֆասը գապալ օլունմըշ օլան ժէնէրալ տը Պուսաէֆրընն եէրինէ ումում օրտու էրքանը հարպ բէխսի նասպ օլունմըշ սրբ։

Ֆրանսրզ կազէթալարընն էքսէրիսի՝ Տրէյֆիս մուհաքէմէսինին եէնիտէն բույէթինի Թալէպ իսթյօրլար։

Բրմա 1 սեպտ.— Իթալիանընն Մարօգա միւտախէլէ իթտիկինէ տաիր զուհուր իտէն չայիա՝ գաթիէն Թէզգիպ օլունբյօր։

Բէրլէրսուրգ 1 սեպտ.—Խարիճիյէ նազրը գօնթ Մուրավիէֆ՝ պիր այ իչիւն մէղունիյէթլէ Բէթէրպուրկան հարէքէթ իթմիշ տիր։

Մ.ֆասա 1 սեպտ.— Բուսիա Զարը՝ Ֆրանսա բէհսը ճիմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆոռա իթա օլունմագ իւզրէ, իմբէրաթօր Իւչիւնճի Ալէքսանտրընն զիքրը ճէմիլի իչիւն բէզզ օլունան էսէրին պիր միսալեասընը՝ Ֆրանսանընն Բէթէրպուրկ սէֆարէթի աթաչէ միլիթերի միրալայ Մուլենէ Թէսլիմ իթմիշ տիր։

Բարլիզ 1 սեպտ.— Գուզտայ բիրցասընա իչէր տուրկուն տրը։ Նիւ-Եորգտա պուզտայ ֆիյաթլարը տէյիմէմէքտէ տիր։ Գօրա գաբանտրզընտա՝ Նիւ-Եորգտա ֆիյաթլար 69-12 Լիվբրուլտա 5/5, Մարսիլիատա 20, 75տէ պուլընբյօրլար իտի։

ԿԱՁԼԹԱՄԸՂԸ ՕԳՈՒՅՆԱՆԱՐՈՒ

ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

օլիմպ իւզրէ, ապօնական իւմբէթի պէր վէհէրը աթի թէնգիլ իսիմիշ տիր.

Տէրսաադէրի իւլեն

Պիր սէնէլիք	140 ղր.
Ալթը այլըգ	70 »
Իւչ այլըգ	40 »

Թալրա իւլեն

Բօսթա՝ իւմբէթիլիզէ ահա՛ օլմագ իւզրէ

Պիր սէնէլիք	150 ղր.
Ալթը այլըգ	80 »
Իւչ այլըգ	45 »

բօսթա 19 ղր. լըգ բուլը 20 ղր. ա գապուլ օլունմայըգ 19 ղր. ա գապուլ օլունը.

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱՅԻ

ՊԻՐ ՆԱԶԱՐ

Եվրօբատա եէնի պիր գուվվէթ։ — Ինկիլիզէր վէ Ռուսլար։ — Ռուսիանըն նօթատը

Ինսանլարըն հայաթնատա օլտուղը կիպի, պիր չօգ ինսանլարըն պիրլէշմէսիյլե թէշքիլ օլունմըշ պիր շիրքէթ տիմէք օլան տէվլէթլէրին հայաթնատատա պահանջվըղը, վէ ֆէլսաֆէթ գարշը է՛ն պէօյիւք թէսապիր՝ ասպր օլտուղընը լօրա Սալիզպէրի՝ շիմտի քէնտի բօլիթիգասընը սէմէրելէրինի իթթիհատլա իրաէ իսպիլիր։

Տէնիլէպիլիր քի, Ինկիլթէրա եէրատէ պիր միութէֆիգ արար իքէն, վուգուսաթ օնա կէօքտէն պիր միութէֆիգ կէօնատրատի։

Սբանիա վէ Ամերիգա մուհարէպէսի՝ կէրէք Ինկիլթէրա, կէրէք ամէրիգատատա Անկլո-Սաքսոն մուհապէթլէրինին ույանմասընը մուճիպ օլտու։

Զաթէն մուհարէպէտէն էվվէլ՝ Ինկիլիզէր իլե Ամերիգալլար՝ արալարընատա զուհուր իսթէճէք հէր բօլիթիգա իսթիլաֆընը հաքէմ վասթաթալա վէ սուլհէն հալ էյլէմէք իչիւն պիր մուգավէլէնամէ ադատ էյլէմէլէրի իլե, թարաֆէյն արասընատա պիր հագընլըղը էսասընը գօյմուշ իսթիլիր։

Մուհարէպէ էսնասընատա Ինկիլիզէրին Ամերիգալլար հագընատա կէօսթէրտիքլէրի մուհապէթ՝ զաթէն պիր իթթիֆագընն էսասընը գօյմուշ իքէն, օն թէլէկրաֆլար՝ Ամերիգալլարը սուլհ միզագէրատիրատատա տերմյան իթթիֆլէրի շարթլարը՝ Վաշինկթօն գապիտէթօսընը պէտէտմա Եվրօբա բօլիթիգասընա պիլիքիլ իշթիրաքա մէճպուր իսթէճէք պիր թարղտա պուլունըղընը իրաէ էյլէմէքտէ տիր քի, պունընն տա բէք պէօյ ը էհէմմիյէթի հաղ պուլունըղընը զայրը գապիլը ինքեար տիր։

Հոկտեմբերին իպթիտասընատա Բարիզատ ինիգատը մուգարրեր օլան սուլհ գօնֆերանսընատա Ամերիգա հիւքիւմէթինէ վէքեքելէթ իսէճէք զէվաթ՝ Ֆիլիբբին ատալատաալարընը իլերի կէօթիւրմէք իչիւն հեր թէհլիքէ կէօզե ալընմասընը թավսիյէ իսիյօրար իսի։ Հալպու քի՝ Եվրօբա իթթիֆագընա գարշը Ինկիլթէրա եալընըղ պուլունարընատան, պէօյլէ պիր բօլիթիգանընն մուղիրը նէթիյճէլէր վէրէճէկի շիպահէսիզ իսի։ Լիպէրալ ֆիրգասը ըէիսի լօրա Բօզպէրի պուհագիգաթը թագտիր իթթի։ վէ՝ մէմլէքէթին մենաֆիինի մէգբիւր ֆրգասատա էքսէրիյէթին իպրազ իթթիկի արգուլարա մուգայիր կէօրտիւկինատէն, բիյասէթինատէն պիլիթիֆա՝ լօրա Սալիզպէրինին բօլիթիգասընը իլթիզամ էյլէմէկի թէրճիհ էյլէտի։

Պու կիւն ինքեարը ղայրը գապիլ պիր հագիգաթ տըր քի, Սբանիա-Ամերիգա մուհարէպէսի՝ բօլիթիգա հիսապլարընը եէնի պիր գուվվէթ իսիալ էյլէտի։ Շիմտիյէ գատար Եվրօբա իշլէրինէ գարըշմայան Վաշինկթօն գապիտէթօսը՝ շիմտի ումումի բօլիթիգատատ քէնտիսինէ լայըգ օլան սէվգը յը իշլալ իթմէք իսթէմէքտէ տիր։ Լիսօն ատասընին զապթը՝ պու եէնի բօլիթիգանընն ճիւմլէի էմարթընատան օլմաղլա պէրապէր, օ բօլիթիգատատ տէվամա մէճպուրիյէթ հասըլ իսթէճէք պիր մէղիյէթի տէ հաղ պուլունմագատա տըր։

Միւճթէմէճի Ամէրիգա՝ Եվրօբա բօլիթիգասընա գարշընճա՝ քէնտիսի իչիւն էն թապիի իթթիֆագ՝ Ինկիլթէրա իթթիֆագը օլաճաղը աշիքեար տըր։ Պինաէնալիյէ՝ պու կիւն եարընն կիպի եագընն պիր զէմանատա պիփիրլ ագտ իսիլմէսէ պիլէ իսթէգրազ իչիւն Ինկիլիզէր իլե Ամերիգալլար արասընատա պիր իթթիֆագընն էսասը վազ օլընմըշ տիր։

Ինկիլթէրա իլե Ամերիգանընն իթթիֆագը... պու պիր իհթիմալ տըր քի՝ թէքմիլ Եվրօբայը տիւշինուրսէ սէզա տըր։

Ինկիլիզէր վէ Ամերիգալլար տիւնեանընն է՛ն զէնկին միլլէթլէրի տիր։ Ֆիքրլէրինատ սէպաթը, ֆէտագքարլըգատան գաշմազ միլլէթլէր օլարգլարը տա աշիքեար տըր։ Ինկիլիզէր իլե Ամերիգալլար պիրլէշիրլէր իսէ՝ թէքմիլ Եվրօբա իթթիֆագլարընա գարշը գաֆա թուրթապիլիրլեր։ Սբանիա մուհարէպէսի՝ սէնիղ գուվվէթի վէ պահրիյէ զապթանընընն մէհարէթին նօգթաի նազարընատան Ամերիգալլարրն Ինկիլիզէրէ լայրգ պիր միութէֆիգ օլարգլարընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Գարա գուվվէթինէ կէլինճէ՝ էլի միլէօնը միութճավուզ էհալիսէն միւրէքքեպ օլան Միւճթէմէի Ամերիգանը՝ պիր տիզը ասքեր գանունը վազ իսինճէ՝ իսթէտիկի գատար տասքեր չըգարապիլէճէկի աշիքատ տըր։

Եկէր Ինկիլիզէր Ամերիգա կիպի պիր միութէֆիգ մալիք օլուրլար իսէ, թապիի տիր քի՝ օնատա է՛ն զիյատէ Ռուսիայա գարշը իսթիֆամատ իսթէմէք իսթէսինէ։ Զիրա Ինկիլթէրանընն բայլաշամատըղէօզլար հեր Ռուսիա իլե օլտուղը մալիսմ տիր։

Բէթէրպուրգ գապիտէթօսը՝ էլպէթթէ պու իհթիմալը նազարը տիգգաթա ալրը։ Վէ Ինկիլթէրա-Ամերիգա իթթիֆագընը մէն էյլէմէք իչիւն թէտապիրլէրէ միւրաճաաթ իթմէսի չօգ կէօրիւլմէդ։

Պիր գօնֆէրանս ագար իլե սուլհը ումումինին թագվիյէսինի թէքլիֆ զըմընատա՝ Բէթէրսպուրգ գապինէթօսը թարաֆընատան տէվվէթլէրէ կէօնտէրիլէն նօթա հագդընատա պունատան էվվէլ պէյանը միւթալէա էյլէմիշ իսիք։

Պու նօթանընն ինսանիյէթբէրվէրլիք նօգթաի նազարընատան էհէմմիյէթը ազիմէսի ինքեար օլունմազ։

Ֆագաթ՝ Բէթէրսպուրգ գապինէթօսընընն պու թէշէպպիսինատ՝ Ինկիլթէրա-Ամերիգա իթթիֆագընա, վէ հաթթա՝ պէլքի իթթիֆագը Միւսէլլէսին տէ մէղբիւր իթթիֆագա պիրլէշմէսի իհթիմալինէ գարշը պիր թէսապիր կէօրմէք տաճ՞պա տօղրու օլմազ մը։

Ֆարզ իսիլ՞մէզ մի քի՝ Ռուսիա՝ բօլիթիգա ալէմինէ «պանա՝ հեր նէ գատար մուվաֆֆագիյէթէ նայել օլա երնէ խօշնուտլուգ կէօսթէրմէզ պիր ճիհանկիրլիք աթի խիյօրընը։ Ֆագաթ՝ պու զանընը՝ տօղրու տէյիլ տիր, պէն սուլհ իչիւն ելալէն կէլէն հեր ֆէտաքարլըղը իսթիյար իթմէկէ հազըրմ տէմէք իսթէսինէ։

Ռուսիանընն ինսանիյէթքէարանէ թէշէպպիսինատ պէօյլէ պիր հէսաբ օլմասը ալէպ իհթիմալատան տըր։ վէ զանն իսէրեզ քի՝ պու իհթիմալը տէրմիյան իթմէքտէ եանընմատըղմրզը եազընատա վուգուսաթ իսպաթ իսէճէք տիր։

ԵԷՆԻՏԷՆ

ՏՐԷՑՖԻԻԱ ՄԱՏՏԷՍԻ

Բարիզատ հարպիյէ տաբէրսինատ մալիսմաթ չիպէսի միւտիրի գայմագամ Հանրինին տիւնքի նիւսէմիզատ եազընան իգդարը՝ կէչէն ալաֆը. յուլիս 7ատ հարպիյէ նազընը Մ. Գավէնեագ՝ թարաֆընատան Մէճլիսը մէպուսանատա օգուտնան էվրադա միթէալլիգ տիր։ Միւշարէյէհ Մ. Գավէնեագ սապրգ եիւզպայը Տրէյֆիւսին միւճրիմիյէթինէ գանատթ հասըլ իթմիշ օլաբզընը մուէյյիտ էվրադան պիրի մագամընատա մէղբիւր էվրադը տերմյան իթմիշ իսի։ Միրալայ Բիդա՝ պիր մէքթուպ եազընը, սէնատթընն էյճագ իթթիրտիկի իւզրէ չիմտիյէ գատար սբը սագլատընը պիլիճիմլէ վէգայի մէյատանա գօյմուշ օլտուղընատան, իշթէ պու մէքթուպընն իւզրինէ հարպիյէ նազընը՝ խուսուսի պիր թահգիգատ սբրասընատա գայմագամ Հանդրի իգդարը ճիւմ էյլէմիշ օլարգընատան, Մ. Գավէնեագ՝ նէթիյճէի թահգիգատընը տերհալ բէիսը վիւքէյա Մ. Ֆրիսօնա պիլտիրմիշ տիր։ Մ. Ֆրիսօն հարպիյէ նազրընընն պու պապատէքի գարարլարընը թէմամըյլա թահսին ու թասվիպ էյլէմիշ տիր։

Ինչէք պու հալյէր իւզէրինէ Բարիզ կազէթալարընն էքսէրիսի՝ Տրէյֆիւս մուհագքէմէսինին եէնիտէն բույէթինէ միւսաիտ օլտրգլարընը եազըյօր իսի տէ, Բարիզատէն կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մ. Գավէնեագ՝ Տրէյֆիւս մուհագքէմէսինին եէնիտէն բույէթինէ մէճլիսը վիւքէյա թարաֆընատան գարար վէրիլմիկի թագտիրատ իսթիֆասընը վէրէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Եէնիտէն բույէթ թարաֆընը իլթիզամ իտէն կազէթալար՝ պու քէրրէ վուգուա կէլէն հալյէր իւզէրինէ բույէթին էլզէմ իտուկինի պէյան իսիյօրար իսէ տէ, բույէթը մէղբիւրէ ալէյհինատ պուլունան կազէթալար՝ հիւքիւմէթին՝ եէնիտէն օրտու ալէյհինատ պիր միւպարտէզ աչըմասընա միւսաատ իթմէմէի լազըմ կէլմիկինի սէօյլէյօրար։

Ֆրանսա օրտուսը ումումի էրքեանը հարպիյէ ըէիսի ժէնէրալ Մութօն տը Գուատէֆ՝ պու մատատէն տօլայր իսթիֆասընը հարպիյէ նազրընա իրաալ իթմիշ իսէ տէ, Մ. Գավէնեագ՝ միւարէյէհ ժէնէրալին իսթիֆասընը գապուլ իթմէմիշ տիր։

[Սինկէր տիքէշ մաքինասընն իլանը իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Եվվելքի կիւն Բարիզատ ագաբ իճթիմա իսէն մէճլիսը վիւքէյատա խարիճիյէ նազընը Մ. Տէլգասէ՝ ումումի թէրքը սիլահ թէքլիֆինէ տաիր Ռուսիա խարիճիյէ նազընը գօնթ Մուրավիեֆին թէպլիթթիկի նօթայը ըէիֆդէրի պահ տէկէր վիւքէյայա արգ ու թէպլիգ էյլէմիշ տիր։

Ալէման կազէթալարը՝ թէրքը սիլահ գօնֆէրանսընընն նէթիյճէսինէ եալընընը Ֆրանսանընն մանի օլճաղընը իյմա իսիյօրար։

Ճէղայիրին Ալժէ չէհրինատէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մ. տը Լաֆէռիէնէն միվասէլէթի սէպէպիյլե Ալժէատ գարըշդէզլեր վուգուա կէլմիշլվէ բէր չօգ եշլասա թահթը թէվդիֆ ալընմըշ տըր։

Բէթէրսպուրգատաքի Գուլկար մաղահաթկիւզարը՝ հիւքիւմէթինատն այարզը էմր իւզէրինէ բրէնս Ֆիրինատա իլե Գուլկար հիւքիւմէթի նամընա իմբէրաթօր իւլիանճի Ալէքսանտրին հէյքէլի էօնիւնէ իքի ատատա կրանթա վազ իթմէք իւզրէ Մոսգուսայա ազիմէք իթմիշ տիր։

Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասը՝ Մոսգուսատան Սէվասթօրօլա հարէքէթ իթմիշլեր տիր։

Կէլէճէք նոյ. 29 իլե գեկա. 2ատասընատա Վիէննատատա իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆին Ռուդոլֆանը միւնասպէթիյլե իճրա օլունմագ չէհրայինլէրատ Սագասնիա գրալվի գրալիցասըյա Ռումանիա վէ Սրպիա գրալլարը։ Ռումանիա խանէատանը իմբէրաթօրիսի ազասընատան կրանտիւք Վլասիմիր վէ Իթալիա վէլիի ահար բրէնս տը Նաբլ հազրը պուլունճագլար տըր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ իմբէրաթօրիցասը՝ Շարգա վուգու պուլունճագ սէյահաթչիրընատան ավանթլէրինատ, իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ տարը Թէպրիքատ իթմէք իւզրէ դեկա. Վեռ Վիէննայա օզրայաճագլար տըր։

Բօյիլալէրին էվինատ ներտիվնատէն աշաղա էնէր իքէն տիւրկ տիզ գարապը գերըմըզ օլան Ինկիլթէրա վէլիհահաբ բրէնս տը կալ՝ հէքիմլէրին Թէրթիպի իւզրէ իւ հաֆթա Օսպրն Թէնեզլիկ վարբրընատա գալարգատան օնընդա պու քէրրէ գօնթ Մոնթ-Լէգիմպ իլե զէվճէսինի զիյարթթ իթմէք իւզրէ Պարն-Բուլ նամ մէկգրատ քէնտ իւչ հէքիմինին էլիլլէ գարայա չըգմըշ տըր։ Միւշարէյէհ բրէնս՝ մէղբիւր ուէֆինէատէն պիր թէվկիրի իւզրինատ գարայա նագլ օլընըգ պիր լատտա արապասընա գօնուլմըշ վէ էյլեճէ եէրլէշտիրիլմէքտէն ասնդ-

---

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՉԱՊՊԷԹ

ՄԻՀԹԷՐԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Անլայօրում, տիւգ ճէնապլէրինին էմբինէ իթաաթ իթմէք լազըմ կէլտիյինի պիլիյօրում... չու հալտէ կիտէյիմ... եարընատան թէզի եօգ կիտէյիմ... իսթէրսէն պու կիւն կիտէյիմ... լաքին Բարիզատէն թէպաիւտ իտէմէմ... լաքին տիւգին ավտէթինատէն սօնրա պէնիմ իչիւն չէֆատթը օլմանընը, եէնէ պուրբայա կէլմէքլիյիմէ, սիզի գայբրմագլազըմա, սիզե պէր վէհհը ռապդ էօմրիմիւն նէհայէթինէ գատար սատըգատէ խըզմէթ իթմէքլիյիմէ վէ նէհայէթ չու եաշամընը օլտըղմամ խանէտ էօլմէքլիյիմէ միւսաատ իսթիհսալ իթմէնիզի բէճա իտէրիմ։ Լութֆէն վէ թէնեզզիւլէն պուհնու վատ իտէրսէնիզ՝ չիմտի տէրհալ կիտէրիմ։

—Եվվէթ, վատ իտէրիմ, Մարիան։

—Ահապա միւյէսսէր օլապիլէճէ՞ք մի սինիզ։

—Պու պապատ սէնի թէէմին իտէմէմ ամմա, ումարըմ քի մուվաֆֆագ օլուրում, գիյատէսիյլե իւմիտ իտէրիմ... էկերչի թապիյէթինի թատիլ վէ թէպտիլ իթմէյի թէահհիւտ իտէճէք օլուր իսէն, սիւգ տը Շազլէնին ագիվ իտէճէյինէ էմին իմ։

Մարիան՝ միւչէսին էլլերինի էօբերէք։— Թէյէքքիւր իտէրիմ, Մատամ, թէչէքքիւր իտէրիմ։ Գիմսէյէ սէս չըգարմագսըզը կիտէյիմ թէսարիքեաթրմա իպթիտաբ իտէյիմ։ Յօլճուլըգ պէհանէսիյլե հէման պու ագշամ չըգար կիտէրիմ ...լաքին Բարիզատ գալատաղրմ... օլագիլտիյի գատար սիզէ եագըն օլմագ իսթէրիմ, խապէրլէրինիզի ալմանընն չարէսինի պուլուրում, նէրէատ իգամէթ իթտէյիմի պիլտիրմէք իւզրէ միւսատէնիզէ սիզե եաղարբմ, էկերչի միութահագդը ագիվ օլուր իսէմ լութֆէն պէնի խապէրտար իտէրսինիզ։

—Օ խուսուսատա միւթէրիհ օլ, Մարիան, լաքին բարասըզ կիթմէնի թէրվիհ իթմէմ։ Թէրաքիամ իտէն այըգլարը իլե վատ իթտիյիմ պախչէի վէրիրիմ։

—Պու կիւնլիւք պունընը թէէսիր իթմէնիզի բէճա իտէրիմ... բարասըզ տէյիլիմ... մէվվհուտրմ պուրբայա ավտէթիմէ գատար պանա քիֆայէթ իտէր։

—Նասըլ քի խթէրսէն, Մարիան, լաքին պու կիւնատէն իքի պին ֆրանգ իլե պին իքի եիւզ ֆրանգ իրասը հագդ իթմէյինին, մալիմիւն օլսուն։

—Սօնրա, սօնրա... իչթէ կիտիյօրում, գալալիմին նէ գատար մուղատրըզ օլտուղընը թէսավվուր իտէմէզսինիզ. էկերչի իւմիտ օլմասա, եաշամագ գապիլ տէյիլ։ Ալլահ ըսմարլատրգ, Մատամ... ուղագատ տախի օլսամ, այնը հանընդատա կիպի կէօղիմ իւզէրինիզատ օլտուղընը պիլինիզ։—տէյէրէք Մարիան տեվրիլիրճէսինէ թիթրէյէրէք տիշարը չըգարը։

Մարիան տիշարը չըգար չըգմագ, տիւշէս պաշընը էօնիւնէ ասըզ։—Վա՞հ, պիչարէ գարը, նէ գատար պէնի սեվէր իտի, նէ՞ գատար սեվէր, ռահատ զանընդյաթը սահ՞հ մի տիր... Ալլահ պիլիր... իւլերիտ էլեէթ անլաշըլահագ տըր։ Պուբատան կիթմէնի գալալիմէ բէք գիյատէ թէէսիր իտիյօր ամմա, նէ՞ չարէ Հանրի պէէյլե իսթէյօր, էմրինէ մուխալէֆէթ իտէմէմ քի... կէլէճէք օլուր իսէ՝ հիտատէթ պիւսալիւթիւն կէչտիքատէն սօնրա, բէճա իտէճէյիմ, օլանճա գուվվէթ ճէրպէզէմի սարթ իտէճէյիմ, գալալի բաք տըր։ պէլքի ո տա ագիվ իտէր։—տէ-տէյի սըրատա, օտանընն գարուսը վուրուլուր։

Ցիւշէս տը Շազլէն։—Աչ։—տէյի սեվլէտիքատ, գարու աչըլըգ Գլանչ տըզը վիւճուտ էյլէտի։

ԶԼ.

Բիւէր Ըէտօնընն դըզը Գլանչ-Ամբրէն՝ միւչէսին քէնտիսինի հէլգ թիմէտյինի կէօրիւնճէ, հէրչի պատապատ տիւշար օլտըզը ըզուբրազատատան գուրթուլմագ իւզրէ չաղրըլմագդըզն կիթմէյէ գարար վէրտի։ Պիր մէքհարէթը ֆէվզէլատէ իլե լեհհէսինի թէրթիպ իսիպ կէօղլերի դըզարմըզ վէ զանն իսէրսին քի, կէօղ եաչընատն պէպեզլերի գարարմըզ իսի։ Միթթէրեատատա պիր թավը իլե օտանընն էչինատ իքի իւչ ատամ ալտը։

—Վա՞յ, սէ՞ն մի սին, Ամբրէն։

—Եվվէթ, Մատամ, տիւն չէքիլիպ կիթմէմի էմբ իթտինիզ, պու ատապահ տիւն կէճէյի նատլ կէչիրմիշ օլտուղընընը անլամագ արդուսընա մուգավէմէթ իտէմէմ։

—Գիրագ տահա գիյատէ մուղատրըզամմա, ումարըմ քի խաֆիֆ պիր չէյ տիր։

Մատամ տը Շազլէն պու սէօղլերի սեյլէտիյի սըրատատա, Գլանչ եավաշ եավաշ եանընա եագլամգատա իտի։ Բէք ազ պիր մէսաֆէ գալընճա, տուրատ, կէօղլերի եաչ իլե ատլտրլար։ հէօնքիւր հէօնքիւր ատլարագ տիւշէսին էօնինէ տիզ չէօքտիւ։—Ա՜հ, Մատամ, պանա ագիվ էթ, պու ըզատրատրընըզ իսթէմյէրէք պէն սէպէպ օլտում։ իսիլէն հագարէթլերէ գարը սիւքիւթ իթմէյի իտում։ էկերչի սիզէ քէտէր օլատաղընը պիլէտ իտիմ հեր չէյ սապը ու թէնմմիլ իտէր իտիմ։

Գլանչըն սուրէթը ինիատէսի խասթա տիւշէռէ բէք գիյատէ թէէսիր իտէրէք, Ամրիէնին եիւգիւնէ պագա պագա տէտի քի։—Հէր հալտ Մարիան նընըյօր, պու գատար լաթիֆ պու գատար հալիմ պիր գըզնընընը պլլրրդա ֆէլաքէթ կէթիրէմէդ։

—Ագիվ իտէճէքսինիզ, տէյի՞լ մի, Մատամ, սիզի պիմէյէրէք հիտաթինա տիրտիմ վէ պէլքի հագդըմատա նէֆրէթինիզի ճէլտ իթտիմ։

—Ամրիէն, գըզըմ, հիտատթի նէֆրէթի պիր թարաֆա պըրագ, հանընա օթուր։—տէտի։

Ամրիէնին եիւգիւնատ անսըզրն պիր ալէմէթը մէսերէթ բէյատ օլմասըյլա պէբապէր, նապէտատա օլտու։ Տիւշէսին էլլերինի թութուգ գալալիմ ալբարագ վէ եաշ իլե ատլու կէօղլերինի մէրգումէյէ ատղրու թէվիհ իտէրէք։

—Տիմէք քի, ագիվ իտէյյօրսընըզ, Մատամ։

—Գալալհաթրն եօգ քի ագիվ իտէյիմ, գըզըմ, պիր գալալհաթը վար իսէ սէն տէյիլսին։

—Ա՜հ, Մատամ, պու սէօղլերինիզատէն հէմ միթէսելլի, հէմ տէ նատամ օլույօրում։ Տիվանելիք իթտիմ տէ Մարիանին սէօղլերինի էհէմմիյէթ վէրտիմ։ Սիքիւթ իթմէլի իտիմ վէ իթտիյի հազարէթլերէ ճէվատ վէրմէյէ պիլէ թէնեզ գիւլ իթմէմէլի իտիմ։

Գլանչ եավաշ եավաշ եէրտէն գալգմըշ, վէ տիւշէսին թէքլիֆի իւզրինէ եատ նընան օթուրմուշ իտի։

—Ամրիէն, պու անտէն իթիպարէն պու հատիսէյի սէն տէ, պէն տէ ունթմալրյրզ... օլան հագարէթլերէ թէհամմիւլ իթմէք՝ հալ ու չարընա ույմայագատը թագիի տիր։ Մարիանին սէօղլերի կէրէք սէնին վէ կերէք գէմնի տիւգին նամուսընընզա տօգունընզը միսիրլու, պէնի տէ ինիթիտիրէ։ իսապկի իթտին քի խապէր վէրտին... Ֆիլհագիգա իպթիտատէ գիյատէսիյլե մուգատրրպ օլտում։ լաքին գապահաթլը ճէզասընը կէօրմիւշ վէ հեր չէյ կէչմիշ պիմ մէ օլտրզը իչիւն ըզարրապրմը ունուտտյօրում, պատէմա սէն պէնիմ խըզ-թիմատ պիր գըզ սէյիսին։ սէն Օրէի տը Լաուէնիին գըզը սըն, վիրիսէն պէնիմ ատօթում իսի։ պատէմա սանա քէնտի գըզմ նազարբլյա պագաճաղ։ (Թէկմ)

բա մեղքիւր արապանքն հայվանլաբը գօրուվմշ տբը։ Վիւճուտճա անվալը սբհհիյեսի պէրքէմալ օլան միչարէլէյհ վէլիհահ՝ իւշ կիւն սոնրա ելնէ վարօրա կիտէճէքմիշ։

—

Ասսթրիանքն Իշլ չէհրինտէ կէչէն կիւն բաբասրն պիրի՝ ճան չէթիչէն պիր խասթայա Հաղորդութիւն կէսթիւրիր իքէն, Հօլանտալը Սիէվէքինկնամնտա պիր բիանիսթ՝ չարգանրը չզարմանմշ օլարզընան, բաբասրն թալեպի իւզերինէ մէրգում բիանիսթ Թահրը Թէվգիֆ ալնմշ տբը։

Հօլանտալը բիանիսթ՝ բաբասրն Հաղորդութիւնա կէչաբկի վագթ չաբզը չնզրբրաղը իչթիմէմիշ օլարզընը իտտաա իտիյօր։ Բաբաս՝ «սբրաա բիանիսթալէ պօղազ պօղազա գավկայա Թուրթուչրզընան, քիւլիյէթլի պիր գալապալրգ եզընմշ», վէ էհալինին բիանիսթէ թարաֆ իթմէսի իւզերինէ բաբաս՝ ֆիվար պիր խանէյէ ճան ալմշրշ, վէ պատէհու բիանիսթ ալէյհինտէ սավա ալմշշ տբը։ Հօլանտալը բիանիսթ՝ ֆուգարայա իսանէ իչիւն վերիլէն պիր գօնսերտէն չրդար իքէն թէվգիֆ օլընբպ, 1000 ֆիորինկը պիր քէֆալէթբ նագատիյէ վերտիքտէն սոնրա վէ Հօլանտա սէֆիրինին միւտախէլէի միւսսիրէսի իւզերինէ սերպէսթ պրագբլմշշ տբը։

—

Բօմատան Աժանս Հավասա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, պիր չօգ Բարիզ վէ սաիր միլլէթլէր կաղէթալարնա մուխպիրլիք իտէն Մ. Լօրթօն-Միլէ՝ կէչէն չարշէնպահ կիւնիւ Ֆրսագաթիատ բէվլվէրլէ քէնտի քէնտիյէ էօտիւրմիշ տիր։ Մասարքն իւզերինէ պրագարզը մէքթուպատն՝ վերեմ իլլեթինէ միւպթէլա օլարզը իչիւն թէլէֆը նէֆս թիթիկի անլաշրմշշ տբը։

ԹԷՎ ՃԻՀԱԹ

Գուկարիսթան գօմիսէրլիկի՝ Շուրաի Ցեվլէթ ազասրնտան սասա. Նէճիպ Մէհմէտ էֆ. հազրէթէրինէ թէֆվիզ, Մաթպաան Ամիրէ միւսիրիյէթինէ սասա. ճէվատ պէյ էֆ. հազրէթէրի, Իթալիասա քէսին Գարանա չէհպենտէրլիկինէ՝ Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմի խիւսֆասրնան ֆիքրեսի. Մաճակեան Յովհաննէս էֆ. Թաին, Գօնտա վիլայէթինտէ Գօր գազասը գայմագամլըղը՝ Գարաբունար գազասը գայմագամը Ալի Բէմալ էֆ.յէ, Գարաբունար գազասը գայմագամլըղը՝ Գօր գազասը գայմագամը Շապան էֆ.յէ, Մաթաշ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյսասէթի՝ Գօզան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի Իսմաիլ էֆ.յէ, Գօզան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյսասէթի՝ Թէքէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի Թէվֆիգ պէյէ, Թէքէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյսասէթի՝ Բէօթահէա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի Շեվքէթ էֆ.յէ, Թէքէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի Իսմաիլ Հագգը էֆ.յէ, Եէնի Բազար սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի Հասան Հիլմի էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմշշ տբը։

* * *

Ռազինէի ճէլիլէի Մալիյէ միւշավիրլիկի խրտամէթը քիթապէթինտէ միւսթախէմ բիքի. Հալիմ պէյէ Թէրֆիէն ռիւթպէկի սալիսէ Թէվֆիհ պույրուլմշշ տբը։

ՆԻՇԱՆ

Տեվէթլու նէճապէթլու Ռէյատ էֆ. հազրէթէրինին սէր խատէմէսի նեքթա պէյէ՝ Ալինի Օսմանի, վէ տեվլ. նէճապ. Քեմալէտտին էֆ. հազրէթէրինին սէր խատէմէսի Ահմէտ պէյէ՝ Ալինի Մէհմիտ։ Գօնեա միւֆթիսի Ապտիւլ Գատէր էֆ.յէ՝ Յիւնմի, վէ միւսիրիսյնտէն հաճի Ահմէտ էֆ.յէ՝ Հնկի Օսմանի, վէ Մահքէմէի Իսթինաֆ պատրնան տիկէր հահի Ահմէտ վէ միւհուհան Իսատ վէ միւթէպէլրանան Տօգթ. Սավա էֆ.լերէ, վէ Աւսթրիա տեվլէթը ֆախիմէսի Թէպատրնան Սէլանիքաէ մուգիմ Տօգթ. Մ. Էքնիքբէնատ՝ Յիւնմի Մէհմիտ, վէ Ռազինէի ճէլիլէի Մալիյէ միւշավիրլիկի խրտամէթը քիթապէթինտէ միւսթախէմ բիքի. Հալիմ պէյէ Թէրֆիէն ռիւթպէկի սալիսէ Թէվֆիհ պույրուլմշշ տբը։ Վիւճուտճա անվալը սբհհիյեսի պէրքէմալ օլան միչարէլէյհ վէլիհահ՝ իւշ կիւն սոնրա ելնէ վարօրա կիտէճէքմիշ։

—

Ասսթրիանքն Իշլ չէհրինտէ կէչէն կիւն բաբասրն պիրի՝ ճան չէթիչէն պիր խասթայա Հաղորդութիւն կէսթիւրիր իքէն, Հօլանտալը Սիէվէքինկնամնտա պիր բիանիսթ՝ չարգանրը չզարմանմշշ օլարզընան, բաբասրն թալեպի իւզերինէ մէրգում բիանիսթ Թահրը Թէվգիֆ ալնմշշ տբը։

Հօլանտալը բիանիսթ՝ բաբասրն Հաղորդութիւնա կէչաբկի վագթ չաբզը չնզրբրաղը իչթիմէմիշ օլարզընը իտտաա իտիյօր։ Բաբաս՝ «սբրաա բիանիսթալէ պօղազ պօղազա գավկայա Թուրթուչրզընան, քիւլիյէթլի պիր գալապալրգ եզընմշ», վէ էհալինին բիանիսթէ թարաֆ իթմէսի իւզերինէ բաբաս՝ ֆիվար պիր խանէյէ ճան ալմշշ, վէ պատէհու բիանիսթ ալէյհինտէ սավա ալմշշ տբը։ Հօլանտալը բիանիսթ՝ ֆուգարայա իսանէ իչիւն վերիլէն պիր գօնսերտէն չրդար իքէն թէվգիֆ օլընբպ, 1000 ֆիորինկը պիր քէֆալէթբ նագատիյէ վերտիքտէն սոնրա վէ Հօլանտա սէֆիրինին միւտախէլէի միւսսիրէսի իւզերինէ սերպէսթ պրագբլմշշ տբը։

—

Բօմատան Աժանս Հավասա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, պիր չօգ Բարիզ վէ սաիր միլլէթլէր կաղէթալարնա մուխպիրլիք իտէն Մ. Լօրթօն-Միլէ՝ կէչէն չարշէնպահ կիւնիւ Ֆրսագաթիատ բէվլվէրլէ քէնտի քէնտիյէ էօտիւրմիշ տիր։ Մասարքն իւզերինէ պրագարզը մէքթուպատն՝ վերեմ իլլեթինէ միւպթէլա օլարզը իչիւն թէլէֆը նէֆս թիթիկի անլաշրմշշ տբը։

ԹԷՎ ՃԻՀԱԹ

Գուկարիսթան գօմիսէրլիկի՝ Շուրաի Ցեվլէթ ազասրնտան սասա. Նէճիպ Մէհմէտ էֆ. հազրէթէրինէ թէֆվիզ, Մաթպաան Ամիրէ միւսիրիյէթինէ սասա. ճէվատ պէյ էֆ. հազրէթէրի, Իթալիասա քէսին Գարանա չէհպենտէրլիկինէ՝ Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմի խիւսֆասրնան ֆիքրեսի. Մաճակեան Յովհաննէս էֆ. Թաին, Գօնտա վիլայէթինտէ Գօր գազասը գայմագամլըղը՝ Գարաբունար գազասը գայմագամը Ալի Բէմալ էֆ.յէ, Գարաբունար գազասը գայմագամլըղը՝ Գօր գազասը գայմագամը Շապան էֆ.յէ, Մաթաշ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյսասէթի՝ Գօզան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի Իսմաիլ էֆ.յէ, Գօզան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյսասէթի՝ Թէքէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի Թէվֆիգ պէյէ, Թէքէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյսասէթի՝ Բէօթահէա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի Շեվքէթ էֆ.յէ, Թէքէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի Իսմաիլ Հագգը էֆ.յէ, Եէնի Բազար սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի Հասան Հիլմի էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմշշ տբը։

* * *

Ռազինէի ճէլիլէի Մալիյէ միւշավիրլիկի խրտամէթը քիթապէթինտէ միւսթախէմ բիքի. Հալիմ պէյէ Թէրֆիէն ռիւթպէկի սալիսէ Թէվֆիհ պույրուլմշշ տբը։

ԷՎ ԻՏԱՐԷՍԻ

—Օ՜, սէֆա կէլտինիզ, մատամ, պու նէ՞ բիւզկեար էստի պագալըմ։

—Սէֆա պուլորգ. հիչ պիր բիւզկեար էսմէտի, արզու իթտիմ կէլտիմ։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ, սաղ օլուն, էքսիք օլմայրն. լաքին սիզի պիրազ տիւչինճէլի կէօրիյօրրմ։

—Հագգընըզ վար. էյի քի էվլատրն եօգ. էվլատրն վար, տերտին վար։

—Մատամ, տէմէյինիզ պէօյլէ. էվլատտան թաթլը նէ՞ վար. հալի իլէ թիքէնսիզ կիւլ օլմազ իսէ ատ, մասլահաթ նէ՞ իմիչ պագալըմ։

—Մասլահաթ չու քի, գէզէրմը պազը իսթէյէնլեր վար։

—Բէք ալէա, մէմնուն օլմալըսընը, սիզին կիպի տիրայէթլի պիր վալիտէնին գէզը թապիի տիր քի էվլինպ վէ պիր ֆամիլյա թէչքիլ իտտպիլէճէք խասէյէրէ մալիք տիր. մէսէլա, ազ չօգ Ֆրանսըզճայա աշնա օլուպ, պաչ ազրբթաճագ գատար բիյնօ, պազը օբէրէթլեր տախի պիտիյի կիպի, կիւզէլ այագ օյունլարը, պէզիք վէ սաիր գումար օյունլարը տախի պիլիպ, եզիլիպ, պիւդիւլիպ. գէրբլլպ աէօքիւլմէքլէր, ճըրճըր պէօճէյի կիպի սէօյլէյիպ կիւլմէքլէր, էյի կիյինիպ գուշանըպ, մտատ էլպիսէլէր վէ չարգալար ճիհէթինտէ տախի թապիի եէքթա օլմալը տբը. պէօյլէ պիր գէզը քի՞մ ալմազ։

—Էֆէնտիմ, սիզ բուսուլանըզը շաշրմրշշրնըզ կիպի կէօրիւյօրմ.

—Ա՜ֆվ իտէրսինիզ, մատամ, նէ՞ իչիւն բուսուլմը շաշրմրշ օլայրմ, ֆէնա՞ մը սէօյլէյօրրմ, մէկէրչի պիր գէզ պու ալաֆրանկա վէ նազիք խասսէլէրէ մալիք օլմատրգճա պիր ֆամիլյա թէչքիլ իտէպիլի՞ր մի, իհթիմալի վա՞ր մը։

—Պէնիմ էֆէնտիմ, բուսուլանըզը շաշրմրշշրնըզ տիյօրսամ, հագգըմ վար. չիւնքի պու տէտիյինիզ խասսէլէրի պիր ֆամիլյա թէչքիլ վէ իտտարէ իտէպիլէճէք գէզլարտա արամալը. անճագ, ախլեագ պօզուգլըզընա սիւլիւք իսէն գատրնլարտա արամալը, վէ անլէրէ մախսուս տբը. եվէնիպ վէ պիր ֆամիլյա իտտարէ իտէպիլէճէք գէզլարտա արանըլճագ չէյլէր՝ քէֆամիլէն պազգա չէյլէր տիրլեր։

—Մատամ, ինայէթ պույուրբնը տա սեօյլէյինիզ պագալըմ, չու սիզին պիլտիքլէրինիզ նէ՞ իմիչ։

—Պէնիմ պիլտիյիմ չու քի, եվլէնէճէք պիր գէզ՝ ազ չօգ օգույուպ եազմագ վէ բաղդամ հիսսալարը պիլտիքտէն սոնրա, կիւզէլ էլ հիւնէրլէրի վէ քէսպպ պիշմէք վէ տիքմէք պիլմէլի. չամաչբը, եէմէք բիշիրմէք, իւթիւ, գօօլա, թէմիզլիք, էվվ նէ մրգտար մէսարիֆ օլույօր, գօճասրնըն հալինի պիլիպ օնա կէօրէ գաբու աշմագ, միւսրիֆ վէ թէնպէլ օլմամագ, հէր սաաթ էվին իչլերի, իտարէսի վէ ֆամիլյանրն սաատէթինէ տարը իչլեր իլէ մէշղուլ օլմագ, աղբը պաչլը, նամուսլը, քեամիլ, թէրպիյէլի վէ տիրայէթլի վէ նեղաքէթլի օլմագ տբը։

—Անլատրմ, մատամ, սէն ատէթա խաւարեալըն։

—Խաւարեալ, լուսաւորեալ, ալաֆրանկա, պու զէվզէքճէ լաֆլը իլէ էվ տեյիլ քիւմէս պիլէ տեօնմէզ։

—Իհթիմալ գէզընըզը պիր վսեմափայլ եակօտ պիր վսեմաշուք էֆէնտի ալը տա խըզմէթ իթմէյ տէ հիչ պիր լիւզումը օլմազ։

—Վսեմափայլ վէ վսեմաշուքլար քիմլէ՞ տիրլեր։

—Ալէսսէվիյէ զէնկիլէրէ վսեմափայլ վէ վսեմաշուք իւնվանը վէրիլմեզ քի, պէօպիւլէնիպ ատ ֆագբը ֆուգարայա զեյատէճ բարա վէրսինլեր։

—Պու ինճէ հիսապա ագլըմ երմեզ իսէ տէ, չայէտ պիր զէնկինէ տախի վէրսէմ գէզըմը՝ վէ հիչ պիր խրտամէթ իթմէյէ մեճապուրիյէթի տախի օլմազսա, ենէ լազըմ քի էվ իտարէսի՝ նէ՞ տիմէք իսէ իյնէտէն իբլիյինէ գատար պիլսին, չիւնքի տիւնեանրն պէն տիւրլու հալի վար օլտուղու կիպի, էվին իտարէսի էվին խրտամէթճիլէրինէ պրագբլմըզը հալտէ, օ էվ ազ վագթտան եօլ կէչէն խանրնա ատօնէր, նէ ալան պիլիր նէ վէրէն օլուր, պիր վարօրուն գաբտանը թայֆայա ախտ օլան խրտամէթլէրի իճրա իթմէզ ամմա, անրն վազիֆէսի նէտէն իպարէթ իսէ պիլիր, վէ պիր գուսսուր իթտիլինտէ թէքտիր իտտէր։ Սիզ պիր թագրմ զէվզէքլիքլէրէ, բեզալէթէ ալաֆր. նազարը իլէ պագմագտա օլտուղունըզ իչիւն տիր քի, գարը գօճա գավկալարը տա էքսիք տէյիլ տիր։

—Հագգընըզ վար, մատամ.

—Եվվէթ, հագգըմ վար զահիր, պիր գաբրն քի՝ սիկարա աղզընտա, երքէքլէր իլէ պաչ պաչա սապակլարա գատար գատար օյնար իսէ՝ պունու ալաֆրանկա՞ մը զանն իտիյօրսունուզ, բեզալէթին պէօյլիյիլ տիր. օնլարրն գօճալարը ատէթա տալգավուզ տբրլար. պէօյլէ վալիտէլէրին չու չիրքին հալէրինտէն իպրէթ ալաճագ էվլատլարը հալի իլէբուտէ նէ՞ օլմանընիհթիմալի վարբա մալիմ.

—Հագգընըզ վար, մատամ.

—Եվին իչինտէ նէ քի տէօնէր իսէ գօճասրընը քէսէսինտէ գաչ զրուչ պուլընտրզընը, գասապրն, պագալրն, էքմէքճիներն նէ թալեպ իթտիքլէրինի պիլմէյիպ ատ՝ եալընըզ շաբգասրընը վէ ֆիստանրընը սիսիս վէ մնատաը իլէ օղրաշան պիր գարը օ էվին վէ ֆամիլեանրն երգըմը վէ զագեպի տիր. Պու կիւնլիւք պու գատար էլվերիր, ենէ կէլիպ կէօրիւշիրիւզ. ատէէօ.

—Ատէէօ, մատամ, պէքլէրիմ։

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

ԶԱՐՄԱՆՔ

Թէ որ Բիւզանդիոն Գրասէր Ատոմի պէս լուրջ խորհողի մը համակարծիք չէ և անոր սկզբունքը չ՝ նդունիր, ինչո՞ւ անոր գրած յօդուածին տակ խմբագրական ծանօթութեամբ իր կարծիքը չյայտներ. ընդհակառակը թէ որ համակարծիք է և նոյն սկզբունքը ունի, ինչո՞ւ ուրեմն ամուսնալուծութիւնը կը պաշտպանէ իր բոլոր զօրութիւնով, իբր միակ դարման մեր ընտանեկան երբեմն աննպատակ կռիւներուն, վասնզի թէ որ անոյշարար միութեանց դարման է ամուսնալուծութիւնը, ապա ուրեմն լուսաւորեալ ազգերը դանգատելու ի՞նչ պատճառ ունին, մարդուութեան ճշմարիտ բարեկամք՝ ընտանեաց՝ ամուսնութեան բարենորոգումը ինչո՞ւ կը պահանջեն, Բարիզեան թերթ մը՝ խորհողներուն ինչո՞ւ հրաւէր կը կարդայ որ ամուսնութեան ուտգ խնդրին վրայ իրենց կարծիքը յայտնեն, քանի որ Բիւզանդիոնի համախոհից կարծիքին համեմատ ամուսնալուծութիւնը այդ շարիքը բառնալու կարող է։

Զէ՛, ազնիւ Բիւզանդիոն, պէտք է խոստովանիլ թէ, ամուսնալուծութիւնը պատշաճանելու մէջ սխալեցաք, սխալեցաք չճանչնալու չափ յանձնապատան մի՛ ըլլաք, ապա թէ ոչ մասամբ մը կարծել պիտի տաք թէ՝ որոշեալ սկզբունքի մը չէք հետեւիր, այլ թերթին սիւնակները լեցնելու կը ջանաք դէր ու դէմ յօդուածներ ընդունելով, միթէ՞ իրաւունք չունէի, որ ամուսնալուծութիւնը ողջամիտ դատողութեան վրայ յենլով, դատապարտած ատենս «չօգ պիէն չօգ եանըլըբ» ըսած էի. է՛հ, կը տեսնէք թէ լուսաւորեալ ազէրը ամուսնալուծութիւնը ընդունելով հանդերձ ամուսնական զեղծումները չեն կրցած բառնալ, և երկարժամանակեայ փորձառութենէն վերջ ընտանեկան կազմակերպութիւնը բարւոքելու կը հեռամտին, վասն զի ինչպէս Ոսկեդարի ազնիւ յօդուածագիրն ալ կը գրէ, դպրոցէն աւելի ընտանիքէն կանկալուի որ եղեռնագործութեանց թիւը պակսի և մէկ բառով ընկերութիւնը վերանորոգուի, ասոր համար ալ մայրերու, ճշմարիտ մայրերու պէտքը ըզգացուած է, որպէս զի լքուած տղան սորվի բարին գործել, գեղեցիկը սիրել և ճշմարտին հետեւիլ, իր մօր ձեռքին տակ, ինչ որ արդէն նախորդ յօդուածով մը պարզած էի, և որուն համար Բիւզանդիոնի վայրկենական տպաւորութեան տակ կանանց թշնամին համարուած էի. ուստի թէպէտ քաջ գիրքագէտ և փորձառու չարադրող չեմ, բայց այս խնդրոյ վերլուծութեան մէջ աւելի հեռատես գտնուեցայ, և թերեւս թէ որ քիչ մ՛ալ համբերենք, պիտի կարենանք ակարիս կարծեացը հաստատ լուսաւորեալ ազէրու փորձառութենէն օգուտ քաղել ամենաուղիղ եղող մեր ամուսնական դրութիւնը անվնաս պահելու համար։

Արդ թէ որ Բիւզանդիոն ճշմարտապէս իր ազգին կուզէ ծառայել, պէտք է որ ոչ միայն իր կարծիքը փոխէ (կամ այնպէս կեղծէ), այլ իր ծայնին անսալով ամուսնալուծութեան փափաքող ամուսիններուն սորվեցնէ կենցաղագիտութեան պայմանները, և անոնց խըրատէ քրիստոնէական հաբերատարութիւն, և ասով վատահ ենք որ ըլլայ թէ ոչ միայն հայ ժողովրդին մեծամասնութեան յարգանքը և համակրանքը պիտի չահի, այլ և լու գործ մ՛ըրած ըլլալու ներքին հրճուանքը պիտի ունենայ։ ԵՄ

18/30 օգոս. 1898, Գատրգիւղ

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐԸ

...Խմբագիր,

Ունեցած մէկ հիւանդութիւնս դարմանելու համար բժշկաց խորհրդով երեքշաբթի օր Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցը գացի։ Գացած օրս Տօգթ. Թաշճեան այցելելով. հարկ եղած դեղագիրը գրեց և պատուիրեց որ դէղերը անմիջապէս չինուելով տրուի. սակայն դեղ բերող չեղաւ, հետեւեալ օրը դարձեալ նոյնպէս. հ/լանդապահ Մանուկ ալ ինձ հարցուց թէ արդեօք դեղերս բերուա՞ծ էին, ոչ պատասխանեցի։ Նոյն օր Տօգթ. Մութաֆեան այցելելով յայտնեցի իրեն թէ դեղերս չէին բերուած, մինչ անմիջական պէտք ունէի անոնց. Տօգթ.ը կանչելով դեղագործը բացատրութիւն պահանջեց իր այս զանգառութեան համար, բայց դեղագործը բաւականացաւ միայն բարկութեամբ երեսս նայելով և Տօգթ.ին մեկնելէն վերջը դեղերը բերելով «երեք օր առաջ ուղարկեր նէ, ուրեմն պիտի ելլայիր» ըսաւ։ գնաց։ Յաջորդ օրը Տօգթ. Մութաֆեան երբ նորէն այցելեց. դեղերը քննեց և ինձ հարցուց թէ «դեղին փոշի մը կար դո՞ւն թափեցիր.» «ոչ» ըսի։ Այն ատեն անմիջապէս դեղագործը կանչել տալով բարկութեամբ մը Գաղղերէն լեզուաւ քանի մը իսկ ըսաւ ու դեղագործը անմիջապէս դեղերը առնելով և պէտք եղած փոշին ուեւցնելով բերաւ։

Հիւանդանոցի պաշտօնէութեան մէջ այս և այսօրինակ թերութիւններ պակաս չըլլալով, ինչպէս ինձ պատահեցաւ, կը խնդրեմ, Տէր Խմբագիր, որ սոյն նամակս հրատարակէք Ձեր պատուական Թերթին մէջ, որով հիւանդանոցի Գատ. Հոգաբարձութեան ուշադրութիւնը կը հրաւիրեմ։

Ռուբէն Ց. Փաշաճեան

11 օգոստոս 1898 Սամաթիա

ՃԵԼԵՐԵՒ ՇԱՐԴԷՍ

Պալէատէքի մէքթուպըն միւնէրիճաթը՝ պիզիմիզ պէրապէր հէրքէսին տէ Թէէսսիֆինի մուճիպ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։ Էվվէլճէ տէ պէյան իթտիկիմիզ վէճհէլ, խասթախանէտէ վաղիֆէչինաս մէմուրլար Թային օլընմատըգճա հիչ պիր իսլահաթ պաչա չըգմազ։ 10 թանէ տէ տախիլի նիզամնամէ թանզիմ օլընսա փախտէսի եօգտը, չիւնքի էվվել պէ էվվէլ նիզամը թանը.յան վէ իճրա իտէն ատամ լազըմ տբը։

ՍԱՄԱԹԻՈՑ ԱՂԷՍՏԱՆՆԱՄԸ

Տնտեսական տագնապին պատճառաւ տեղւոյս երից Թաղից Աղքատախնամն կազմուածեալ կը համարուէր, ուստի Թաղիս Թաղ. Խորհուրդն նկատելով որ աղքատներն երեսի վրայ մնացած են, անոնց հոգը մի քանի անձերու յանձնեց, զոր սիրայօժար ընդունելով մէկ տարի չարունակաբար իւրանց պաշտօնն կատարեցին Թաղեցւոց աջակցութեամբ. բայց ցաւ է ըսել թէ վերջին ատեններս հակառակ Թաղեցւոյն փափաքանաց իւրանց քմահաճոյից համեմատ կը գործեն, որով միշտ խեղճ աղքատն կը տուժէ։ Զեմք գիտեր թէ ինչո՞ւ համար իրենց մէկ տարի պայմանաժամն լրանալէն վերջ հրաժարելով օրինաւոր ընտրութեան չը ձեռնարկեցին. նաեւ չեմք գիտեր թէ ի՞նչ ակնկալութիւններ ունէին որ բնաւ հրաժարելու համամիտ չըլլալով, իրենց գաղափարակից հինգ անձ եւս ընտրեցին, որոնց մէջ կան անձեռնհաս անձինք, Թաղեցին չուզեր աղքատաց հոգըն նոցա յանձնուիլն։

Արդ չեմք գիտեր թէ Աղքատախնամն կազմուածեալ կը համարուէր, ուստի Թաղիս Թաղ. Խորհուրդն նկատելով որ աղքատներն երեսի վրայ մնացած են, անոնց հոգը մի քանի անձերու յանձնեց, զոր սիրայօժար ընդունելով մէկ տարի չարունակաբար իւրանց պաշտօնն կատարեցին Թաղեցւոց աջակցութեամբ. բայց ցաւ է ըսել թէ վերջին ատեններս հակառակ Թաղեցւոյն փափաքանաց իւրանց քմահաճոյից համեմատ կը գործեն, որով միշտ խեղճ աղքատն կը տուժէ։ Զեմք գիտեր թէ ինչո՞ւ համար իրենց մէկ տարի պայմանաժամն լրանալէն վերջ հրաժարելով օրինաւոր ընտրութեան չը ձեռնարկեցին. նաեւ չեմք գիտեր թէ ի՞նչ ակնկալութիւններ ունէին որ բնաւ հրաժարելու համամիտ չըլլալով, իրենց գաղափարակից հինգ անձ եւս ընտրեցին, որոնց մէջ կան անձեռնհաս անձինք, Թաղեցին չուզեր աղքատաց հոգըն նոցա յանձնուիլն։

Արդ չեմք գիտեր թէ Աղքատախնամն նամի այս ընթացքն ինչո՞ւ Թաղական Խորհրդոյ աչքէն կը վրիպի միւս. միթէ պատասխանատուութիւնը Թաղական Խորհրդոյ վրայ չ՞ծանրանար. միթէ աղքատներն խղճի մտօք չխնամուին Թաղ. Խորհրդոյ զարծանք մ՛է։

Կը յուսամք թէ Թաղիս Թաղ. Խորհուրդն զայս ի նկատ առնելով ընդհուպ օրինաւոր ընտրութեան պիտի ձեռնարկէ, ինչպէս որ Թաղեցւոյն փափաքանքն ալ այն է։ Թաղեցի

Սամաթիա, 19/31 օգոստոս 1898

ՄԻԻԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

ԻԶՄԻՐ ԿԷՕՄՐԻԻԿԻ ԵԱՆԿԸՆԸ

Կէչէն բազար կիւնիւ Իզմիր կէօմրիւկինտէ վուգու պուլան եանկրն հագգընտա մուախէրէն ալարդըմշզ Թաֆսիլաթը տախի պէր վէճհը աթի տէրճ իտէրիզ.

Աթէչ կիւնտիւզ Թամ սաաթ 7½ բատաէլերինտէ զուհուր իթմիշ տիր։ Աթէչի էն էվվէլ կէօմրիւկին տուվարլարը տիպինտէ գահվէճիլիք իտէն Քերովբէ կէօրիւպ խապէր վէրմիշ տիր։ Գահվէճիին «եանկրն վար» տիմէսի իւզերինէ օրատա պուլընան Ցուլյանը Ումումիյէ նազարը սատտ. Շէմսի պէյ էֆ. իլէ ասքէրի խասթախանէսի սէր Թապիպի գայմագամ Ֆաիզ պէյ, բաբամաթ աշար միւտիրի Լտհէմ էֆֆենտի վէ սաիրլերի գօշարագ կէօմրիւք գաբունը չայմշշլար իսէ տէ, նէ կէօմրիւք իչինտէ վէ նէ էթրաֆատա հիչ պիր նէօվպէթճի, հիչ պիր պէքճի, հիչ պիր գաբունը կէօրմէմիշլէր տիր։ Նիհայէթ աթէչ ալէվլէնիպ պիր չօգ խասրաթ վէրտիքտէն սոնրա էօթէյտէն պէրիտէն գօչուլմուշլար տբը։ Պու սբրատա վալիի վիլայէթ իւպգ. Քեամիլ բաշա հազրէթլերի՝ մայեթինտէ պէլէտիյէ բէիսի ժանտարմա գօմանտանը վէ բօլիս միւտիրի օլտուղը հալտէ պիզզաթ եանկրն մահալլէսէ կիտէրէք, օրայա եէթիշէն իւմրա վէ զագրթան վէ ապքէրիլէ պէրապէր եանկրնրն սէօնտուրիլմէսի իչիւն ֆէվգէլատէ զայրէթտէ պուլընմըշլար տբը։ Պու վէճհէլէ եանկրն էմթահա տախիլիյէ տտիրէսիյլէ Ցուլյանը Ումումիյէ իտարէսինին թարաֆընտան պաստրըլմշշ տբը։ Եանկրն էօնտուրիլիքտէն էէյլիճէ միւատէթ սօնրա, Բուսումաթ նազրը իլէ կէօմրիւկին պէօյիւք մէմուրլարընտան պազըլարը խապէր ալարագ կէլմիշլէր տիր։ Եանկրնրն նէ սէպէպտէն զուհուր իթտիկինին թահգիգինէ կիրիշիլէրէք, պազը մէմուրլար թահրթը թէվգիֆէ պալմըշլար տբը։ Գուրթարրլան էշեա վէ էտէվթ տախի սուտան ըսլանարագ հիչ պիր իչէ եարամայաճագ պիր հալէ կէլմիշ տիր։ Պալեալար, երիւլեր՝ հէյեթը ալիլէսկիյէ եանրպ, եերէն չէգարրլան մատէն քէօմիւր քիւսպէլէրինին անարըմագտա իտտ։

Պիր կիւն էվվէլ եանի ճումատ երթէսի կիւնիւնտէն պէրու գաբալը պուլընան պիր մահալին պէքճիլերի խապէրտար օլմագսըզին նասրը օլուպ տա եանկրն չէգտրը հէր քէսին թէճճիպլինի մուճիպ օրմագտա իմիշ։ Կէօմրիւկին քէնտէսէ մախսուս թուլումպասը օլտուղընտան, եանկրն էսնասրնտա բէք զիյատէ եզիյէթ չէքիմիշ վէ ինթիզամսըզլըգ սոն տէրէճէյի պուլմուշ տբը։ Պու սբրատա բէք չօգ խըրսըզլըգլար օլուպ, գացալարրն տախի աչըգ, վէ էչինտէքի բարալարրն չալընմըշ օլարզը կէօրիւլմիշ տիր։

Սիկուրթա գումբանեալարը յայա զայրէթն ըզգտարը հագգընտա պիր սուրէթը թէվվիյէ պուլմագ բէք միչբիլ օլաճագ տբը. չիւնքի գուրթարրլան էշեանրն տէֆթէրլի հէնուզ թային իտիլմէմիշ տիր։ Հէր թարաֆտան միւթալէպաթ եազը-յօր. տէֆթէրլէր ատ մահվ օլմուշ օլտուղընտան, քիմլերին մալարը տէբօ իտիլմիշ օլտուղը պիլինէմէյօր։ Ֆազլա օլարագ վարօրլարա եիւքէքէտիլմիշ օլան էշեանրն մրգտարը տախի պէլլի տէյիլ տիր։ Հէր հալտէ պէօյիւք միւշքիլաթ հուսուլէ կէլէճէք տիր։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԵՒ ԼԵԶՈՒԱԳԻՏԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Գիւէրմրիէ Ա Ցիրէկիյ ի Բանկալէ

Մոյն վարժարանի նպատակն է վաճառականութիւն և լեզու սովրեցնել աշակերտաց։ Վարժարանս ունի 3 դասընթացք՝ մանկապարտէզ, նախակրթարան և ուսումնարան։ Մանկապարտէզի մէջ Ֆրէօպէլեան կատարեալ դրութեամբ մանուկներուն կուսուցուին Հայերէն և Ֆրանսերէն լեզուներն և ուսմանց զանազան ճիւղերուն ու բարեկրթութեան տարերքը։ Մանկապարտէզի նշանաբանն է՝ «վարդերով սովրիլ, սովրելով գրօնուլ»։ Նախակրթարանի մէջ Հայ., Օսմ. և Ֆրանս. լեզուաց վրայ ամեն օր դաս կը տրուի աշակերտաց։ Պատանեկան հասակին վայելուչ ուսմունք ու գիտութիւնք կը մշակին պատանեաց միտքն, անոնց սիրարն ու հոգին ազնուութեամբ դաստիարակելով։ Նախակրթարանի նշանաբանն է «զուարթութեամբ աշխատիլ, հանդարտով ուսանիլ»։ Ուսումնարանի մէջ Անգլ., Գերմ., Իտալ. և Ցունարէն լեզուաց վրայ ամեն օր դասեր պիտի աւանդուին այնպիսի եղանակաւ որ երբէք չեն չփոթուիր և 3 տարին միայն բաւական կ՛ըլլայ զանոնք եւս ձեռք բերելու։ Ուսումնարանի նշանաբանն է «կանոնաւորութեամբ հետեւիլ, լրջութեամբ ուսումնասիրել։» Իրենց որդին լեզուագէտ ու վաճառական ընելու փափաքող ծնողք կրնան դիմել վարժարան ամէն օր։

Հիմնադիր Տօրէն

8—3 ՅԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

ՏՕԳԹՕՐ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՐ ԹԱՊԻՊՂԷՐԻ

396 Պէյօղլու—Նոթա Տօրթ—Եօթա 396

Գիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դարբէյէ, Մոթա

Վարժարանիս Ուսումնական տարեշրջանը պիտի սկսի Սեպտեմբեր 3ին Հինգշաբթի օրը։ Նոր աշակերտ դնելու փափաքողք կրնան դիմել նոյն վարժարանը շաբաթ և կիրակի օրերը կամ Սեգրոս խան, Մխիթարեանց գրքատունը, երեքշաբթի և ուրբաթ օրերը։

Վերատեսուչ

10—10 Հ.

ՄԻԻԹԱԼԷԱՅԱ ՇԱՅԱՆ
ՊԻՐ ԹԷՏԱՎԻ

1897 փետր. 19 Թարիխինտ Բարիզ էֆզանքլարընտան պիրիսի՝ պիր խասթա թարաքընտան սթիտէքի մէքթուպը ախզ իթմիշ տիր։

«Պիր գաշ սէնէ ագատմ սօվուգ ալարագ ատի նէվազիլ օլտուղըմ հայտէ էհէմմիյէթ վէրմէտիկիմտէն ասլայը ֆէնա նէվ նեզլէյէ թէպտիլ օլմուշ տիր։ Էլէվմ նէֆէս պօրուլարընն իւֆիւնէֆլէնմէսի (պրօնշէն) խասթալըղընա միւպթէլա պուլընը յորըմ։ Նէֆէս պօրուլարը զիյատէ թապէիգ վէրտիկի իչուն իսթէտիկիմ կիպի նէֆէս օլամայորըմ։ Կէօյսիւմ պալիամ իլէ տօլու օլուպ, ույգու ույուլամայորըմ։ Միսէմ տայմա տօլու տրը։ Հէր սապահ պալիամ սէօքիւնմէյէ տէկին իքի սաաթ գատար էօքսիւրիպ ֆիւքիւրիյորըմ. խուսուսէյլէ գըշը տահա զիյատէ մուզտարբպ օլույորըմ։ Պու հալ՝ իսթիֆիրա իթմէք կէթիրիյոր իսկ տէ, իսթիֆիրա տա իտէմէյորըմ։ Պիր չօգ իլաչար ալտրմ. գայնամրշ եարագ վէ չիչէք սուլարը վէ շուրուպլար իշտիմ իսկ տէ։ Հիչ պիր ֆիֆտէ կէօրմէտիմ. հեքիմ՝ տրգնէֆէս օլմագտա պուլրնտըղըմը խապէր վէրտի։ Իշթահրմ եօգ, վէ հիչ պիր չէյին թաատը ալամայորըմ։

«Պէնիմ խասթալըղըմ կիպի խասթալըգլարա ալուշար օլմուշ օլանլարընն սիպին կիւյ գաթրանըյլա էյիւէմիշ օլտուգլարընը կաղէթատա օգուտլամ։ Իմտի խալիս կուտրօն կիւյ նամ գաթատան սույընտան պանա պիր չիչէ կէօնտէրմէյէ հիմմէթ խտինիզ. մէգքիւր գաթրան սույընտան չիֆտայա օլամադըմը իւմիտ իտիյորըմ։»

Ֆրանսա Մարինէ

Բարիզ, Ապէր սօգաղը Ն՝ 14

Սահիպը մէքթուպ Մ. Մարթինէ՝

ՏՈՒԹՕՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ
ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Կէլէֆէք չէհրը խյուլրն 15նէի կիւնիւնտէն իթիպարէն Պրուսա Հարիր Տար իւթ Թաալիմինտ պու սէնէէնին իքինտի մէվսիմ տէրսլէրինէ պաշանըլմասը մուպարրէր օլտուղընտան, 1ինէի վէ 2նէի սընրթի չակիրտանընընն եէվմը մէգքիւրտ Պրուսա Հարիր Տար իւթ Թաալիմինտ հազըր պուլընմալարը լիւզումը իլան օլունը։

1 աղօսթ. 314 13—7

ՍԱՐԱՖԻՑԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 սեպտ.

Ինկիլ. էհմամը Ինկ. Լիր.	110—75
Սամ էհմամը աշչլարը	23—12
» » գաբանաը	23—12
» » Սէրի Ա	66—50
» » » Բ	47—75
» » » Գ	27—05
Օթօման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	12—
Մրսրը ասլ. մութահրատ	109—37
Գուլկար իսթիգրազը	93—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25—50

Բարիզ 1 սեպտ.

Ֆրանս. էհմ. 3% Ֆր.	103—55
» » 4½%	107—25
Ծէնի Օսմ. էհմամը աշչլարը	23—45
» » » գաբանաը	23—45
Մի-պոպոլէ	
Սէրի Բ.	48—40
» Գ.	27—25
Բուսմէլի շըմէնտիֆէրի	111—
Օսմանլը Բէյթիսի էհմամը	289—
» Պանգասը	554—
Գրէտի Լիոնէ	875—
Միսվէյիշ ագսիոնը	—
Իթալիա էհմամը	93—15
Բանքէթ Թիւրք	483—
Օսմանիէ	422—
Ծուան Օթօման	501—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանտել	41—75
Թրանսվալ	32—
Գամպիօ 3 այ վատ	25—

Վիէննա 1 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—65
Բուսմէլի շըմէնտիֆէրի փի.	60—
Օսմանլը Բէյթ ագսիոնը	132—75

Պէրլին 1 սեպտ.

Բուսմէլի շըմէնտիֆ. (մորգ)	113—80
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—30
Բարիզ » »	80—80

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհմ. Ռամ. աքչե ագչ. գաբ.	25—22
» » » էն եուքսէք	25—22
» » » էն ասլաղը	25—08
Գաբ. սատամ տէյլարը	25—21
Թահվիլաթը Օսմանիէ	91—
Սէրի Ա.	66—50
» Բ.	47—75
» Գ.	29—20
Բու. Ղելի շըմէնտ. ագչմ. գաբան.	110—62
» » էն եուքսէք	110—75
» » էն ասլաղը	110—
» աշչլարը	110—75
Ագչէ ֆրանգի	—
Ռէյտ ղբ.	—27½
Հէպ-ալեսիպ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյճի ագսիոնը	Ֆրգ. 289	—
Սիկարէթ Ա.	Օս. Լի.	—80
» Բ.		—50
Թրամվայ		7—55
Ժուրնան		2—50
Օգլիկասիոն Թրամվայ		503—
Ասիւրանս		4—05
Գրէտի ժէնէրալ		9—10
Սօսիէթէ Օթօման		3—18
Լօրիօտ		60—50
Պանք Նասիոնալ ար Կրէս		428—
Թրանսվալ		32—
Ռըսիթրմ Թահվիլաթը		458—
Պին Դոնս. իչչուն 8 կիւն խարթ.		2—20
» » » 1 »		1—20

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղբ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—37
Մէճիտիյէ »	099—
Ինկիլիզ լիրասը	109—
Ֆրանսզ ալթունը	87—18
Բոլ	90—10
Գրէվից ալթունը	51—07
Գարպօն գայմէսի	8—58

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—25
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—02
Ֆրանֆուրթ Մայնա	10—88

ԳԷՆԱ ԳԱՆ

COMES OTHERS, WILL COME NO AYER'S SARSAPARILLA

Տօգ. Այէրսըն Թէրթիպ իթտիկի ՍԱՐՍԱՓԱՐԻԼԼԱ. Նամ իլանը գանը թէմիզլէմէք իչուն էն միֆիտ վասրթա տրը։ Էկէր ֆէնա գանըն վար իսկ՝ պու Թէրթիպի իսթիմալ իտէրէք էյի գանա մայիք օլապիլիրսընն։ Սըհհէթ իչուն պալըշմա լիզումը պիր չէյ վար իսկ՝ օ տա գան թէմիզլեկի օլտուղը հէր քէս հնտինտէ մալիմ տիր, վէ գանըն թէմիզլենմէսի իչուն եէկեանէ վասրթա՝

ՏՕԳ. ԱՅԷՐՍԻՆ ՍԱՐՍԱՓԱՐԻԼԼԱՍԸ ՏԸՐ

Հէր էֆզախանէտէ սաթըլըր. Ֆագաթ պալշոնա տէբօսը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա էգզոնսիմդ Գոօբէրթիվ Սօսիէթէ Լիմիթըտ մաղազասը տրը։ 7

ԻԼԱՆԱԹ

Զաթալճանընն սէնէի հալիյէ էմանէթի ազար մալինտէն մէրքէզ անպարընտա մէվճուտ պուլընան 400 չինիք քէթէն թօխսումը՝ ազսաթ. ըն 27նէի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընմագ վէ էսմանը բէչինէն թէէտիյէ իսիմէք վէ հէր պիր մասրաֆը թալպինէ ատտ օլմագ հէբարթիյէ մահալինճէ միւգայէտէյէ չըգարըլմըշ, վէ պունդն պէհէր չինիկի 6 ղրշ. տա թալիպ էօհտեսինտէ պուլընմըշ օլտուղընտան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ միւտտէթը մէգքիւրէ զարֆընտա մահալինէ վէ եահուտ Մալիյէ Խազինէի հէլիլէսինտէ Ալար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

20 աղօսթ. 314

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԼԷՆ Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի հազրէթլէրի վագֆրնտան Բարմագ Գաբուտա Պալմօմուճրլար տէրուենտէ վագը 17 նումէրօլը տիքքանընն շէհրիսի 67 ղրշ. լա թալիպի էօհտեսինտէ օլտուղընտան, զամմ իլէ իսթիյմարընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարրի Ռումինին 2ինէնի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միսթահրպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ուսումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

18 աղօսթ. 314 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհլլէրինն նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նազտէն խյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէն թէվզիյէ օլոնմագ իւզրէ աթիւզղիքը մահիւլաթրն իչպու 1314 սէնէսի ազոսթսրն 17նէի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէգքիւրն 24նէի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ազչէլէրի իլէ պէրաբէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 2ինէի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..3000.— Արնավուտ քէօյինտէ Այ նումֆրի սօգաղընտա 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 սարնիճի միւշթէմիլ վէ շէհրի 120 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000.— Ավրաթ Բազարընտա Խուպեար մահալլէսինտէ Արապլար սօգաղընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ պիր մրգտար աչրգլըղը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..8169.—Արնավուտ գարիյէսինտէ Պէրինճի ճատտէսէ 242 վէ 24ի նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 խարապ համմամը վէ 190 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ սահիլանէ իլէ թահթընտա միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեանընն 30 հիսսէտէն 7 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..15584.—Կէտիք Բաշատա Էմին Սինան մահալլէսինտէ Ագար Զէշմէ Մէքթէպի սօգաղընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 127 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնիճ վէ 187 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին սիւլեյս հիսսէսի. Նաղիֆ։

..7000.— Զարշուի Քէպիրտէ Եօրկանճըլար սօգաղընտա 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 7 մէթրօ արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ եօրկանճը տիւքքեանը կէտիկինին թէմամլյա միւլքինին 3 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..6000.— Ֆէթհիյէտէ Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Գալբագճը Զէշմէսի սօգաղընտա 8 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 494 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ վէ նաթէմամ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Խասէքիտէ Պաշճը Իլահճճ Մահմուտ էֆ. մահալլէսինտէ կիւլշէնի տերկեհճը սօգաղընտա 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 47 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..6000.— Էտիրնէ Գարաուսընտա Զագրը Աղա մահալլէսինտէ Բաբազ սօգաղընտա 30 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 144 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հասան։

..6000.— Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Մօլլա Խիւսրէվ մահալլէսինտէ Հէլվաճը սօգաղընտա 1 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի, հաճի Ահմէտ։

..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 11700.—Զարշուի Քէպիրտէ Ֆէսճիլէր ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 6 մէթրօ արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ ապաճը տիւքքեանը կէտիկինին թէմամըյլա վէ շէհրիյէ 75 ադճէ իյճարելի միւլքինին 37½ ադճէ իճարելի հիսսէսի. Նաղիֆ։

..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 12000.—Իսկիլիտարտա Սէլման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ շէհրի 150 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք ախշապ պիր պապ տիւքքեանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մէհմէտ։

..5560.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Լանկի Քեպիր պօսթանլարը տէրունինտէ 10նումէրօլը տէրունինտէ 152 մէթրօ մահալտէ 3 պաղչէպան օտասը վէ 1 տօլապլը քէպիր գույու վէ 1 հավուզ վէ 1 ախբրը միւշթէմիլ վէ սենէվի 2600 ղշ. քիրալը թէրպիէն 5236 մէթրօ օնընճը պօսթան կէտիկինին 60 սէհիմ իթիպարբյլա 7½ սէհիմ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..38000.—Իսկիլիտարտա Սէլամի մահալլէսինտէ Գարագօլխանէ սօգաղընտա 64 վէ միւքերրէր 64 վէ Զամլրճանընն Իյճատիյէ ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու իլէ իթթիսալինտէ 796 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ շէհրի 180 ղշ. քիրալը միւթէհամմիլ ախշապ 2 պապ մէնզիլ վէ պիր գրթա արսանընն թէմամլարը. հաճի Մահմուտ։

..11667.—Գալաթատա եէնի ճամի մահալլէսինտէ Ֆէրմէնէճիլէր ճատտէսինտէ 72, 74 վէ 54նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 83 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆայը միւշթէմիլ վէ շէհրի 700 ղշ. քիրալը պիր պապ կապինօնընն միւլք մա կէտիք 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսիյլէ մէգքիւր 54 նումէրօլը տիւքքեան միւլքինին կէտիկինին 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. էօրիւճիւ Հասան։

..4175.— Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Լանկի Քեպիր պօսթանը տէրունինտէ 12 նումէրօլը տէրունինտէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ 28 մէթրօ մահալտէ պիր ախբրը միւշթէմիլ վէ սենէվի 1500 ղշ. քիրալը թախմինէն վէ թէրպիէն 2127 մէթրօ պիր գրթա պօսթանընն 120 սէհիմ իթիպարբյլա 25 սէհիմ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2000.—Թարավատտա Մանտիրտէ Մէյտանը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 76 մէթրօ պաղչէ մահալինի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8066.—Գասըմ Բաշատա ճամիի Քեպիր մահալլէսինտէ Սէլ Գարուսը ճատտէսինտէ 32 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 168 մէթրօ արսատա մէպնի վէ շէհրի 160 ղշ. քիրալը 120 սէհիմտէն 48 սէհիմ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

ԶԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԷՍԸ

Կիւղէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըրը մէրգալլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէամէթը մախսուսէսիյլէ թէֆիրիգ օլընան իրէքտէն մամուլ սիկարա քեաղրընը թախսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրտրընն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղը բաղպէթը ուսումիյէյէ պէնանէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատ մագսէտիյլէ պիր չօգ թագլիալէրի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհէթէ մուպիր քեաղրտարտան վրգայէթէն, պէօյլէ թագլիալէրտէն իհթիրազ վէ թէվազգը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրտարընն կէմի տէմիրի ալէամէթինի հավի օլանլարընտա, պիթիւն քեաղրտարընն իւզէրինտէ միւրէքքեպսիզ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէամէթը մէգքիւրէ իլէ պէրաբէր, թիւրքճէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եաղրմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթանպօլ» իւնվանը քեաղրտարընտա տախի երնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրաբէր իքի սիյահ ալէամէթ պուլունտարընտան, պու ալէամէթը մախսուսէյէրէ տիգգաթ իսիմէսինի բէնա իտէրիզ։ 78—3

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ
ԳԱՂԵԱ ՊԻՐ ՅԱՔԻՊ ՍԱՔԻՊՆԱՊԷ ՕԳՐ
ՍԻՆԱԼԻՐ

Շարգտա մէգքիւր մաքինանընն եէկեանէ տէբօղթիօճրը՝ Մապէնը Հիւմայուն միւթէահհիւտի

Ֆ. ՆԷՖՏԼԻՆՆԷՐ

Պէյօղլունտա Տօգրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպէ Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամ նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՕ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂԼՈՒՆ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Եանկ պէրախանէսինն իսարի գարիբնտա, Զբոլոգիճանլարը Ամ գարշընտա)

Էն չէտտա աղրըսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասըյլա դէր գէնիտա տօլտուրըրլար. «Ալրը Էլ Էեէ Ինէրէրէ Ալրբրեզ Էեէ տէնիտէրէ» տրը։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապի տիչին թըպգրսը էյրէթի տիշէր եաբարար, վէ նաշ ինէրէ էեանինի գինիտ, եեգ. ինինգ. ինինի էէ տերդեր լրեբրրբ ինինի թէէմին իտէրլեր։

Աղրզ խասթալըգլարը թէամըյլա թէտավի օլունը, վէ ույուլարընը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քեբրէթինէր վասրթասըյլա աղրըրդնա տիր չըգարըլը։

Զեյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպլինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կինուլերի տէ (եոյնէնէ գոպոբ), վէ հէր կիւն (եարբ ինեհնէ գոպոբ) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուստա խասթա գապուլ օլունը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800ական թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սենէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՆՇՈՒՐԱՆՍ

1836տա թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սենէսի հասըլաթը	1,105,300

Սալիք իւլ պէյան իքի գումբանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չերսթիլ խանէ վէ էշա վէ էմթասի թիւճարիյէ վէ սարբէ սիկուրթա խուսուս, գաղանըն վուգուբընտա տէրագալ պէրմուճիպը մուգավէլէ թազմին իտէրլեր։ Ճանկրն ճիհէթինտէ թազմինաթ 20,000,000 Ինկ. լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իչպու գումբանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չերսթիլէ կէտէք վարը վէ կէտէք եէլլէն սէֆինէսիյլէ մէրսու էմթասի թիւճարիյէ, կրուբ վէ նավ պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուճասսալ մալիմաթ իչին Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ միւքերրէր 22 նումէրօլարտա մէգքիւր իւշ գումբանեալար աճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ճ. ՍԵՐՈՐԵԱՆ միւրաճաաթ էթմէկի։

HAMBURC MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻԻՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԵԸ

ՄԻԻԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ	14,500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	»	21,173,000
Սենէվի հասըլաթ	»	44,820,000

Պու չիրքէթլէր՝ Բէֆնալէթը Միհթիգագիլէ Իլէ վէ էվվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշա սիկուրթա իտէրլեր։ Տէբասատէթ վէքիլը մսրթլագ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիասի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ